SONY

2-597-463-41(1)

Desfrute a sua DVD Handycam 10

Preparativos 16

Easy Handycam 25

Gravação/ Reprodução 30

Reproduzir em dispositivos de DVD 40

Utilizar o disco gravado 46

Utilizar as opções de Configuração 48

Editar na DVD Handycam 66

Copiar 72

Utilizar um computador 75

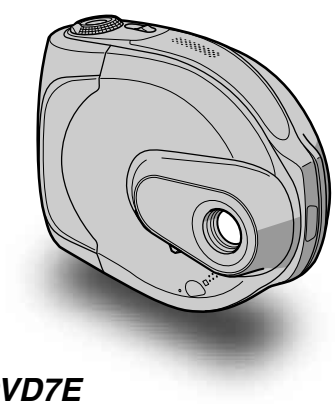
Resolução de problemas 80

Informações adicionais 97

Câmara de vídeo digital

HANDYCAM

Manual de instruções



DCR-DVD7E

© 2005 Sony Corporation

Leia isto primeiro

Antes de utilizar a câmara, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a câmara à chuva nem à humidade.

Para os clientes da Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ATENÇÃO

Os campos electromagnéticos em frequências específicas podem ter influência no som e na imagem desta câmara de vídeo.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo (USB, etc.).

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável naUnião Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratadocomo resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado aresíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto écorrectamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bemcomo para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destesprodutos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Paraobter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o municípioonde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.
Acessórios aplicáveis: telecomando.

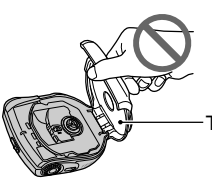
Notas sobre a utilização

Esta câmara de vídeo é fornecida com dois tipos de manual de instruções.

– "Manual de instruções" (Este manual)
– "Guia dos primeiros passos" para utilização do software fornecido (existente no CD-ROM fornecido)

Sobre a utilização da câmara de vídeo

• Não segure a câmara de vídeo pelas partes indicadas abaixo.



- Quando colocar a sua câmara de vídeo sobre uma mesa ou algo idêntico e a operar a partir daí, tenha atenção para que fique suficientemente estável de modo a não correr o risco da câmara de vídeo cair. É recomendável utilizar o tripé fornecido (p. 16).
- De modo a prevenir que os discos se estraguem ou a perda de imagens gravadas, não efectue nenhuma das seguintes acções quando o indicador luminoso do interruptor POWER (p. 20) ou o indicador luminoso ACCESS (p. 23) estiverem ligados:
  – não retire a bateria recarregável ou o transformador de CA da câmara de vídeo.
  – não aplique choques mecânicos ou vibrações á câmara de vídeo.
- Antes de ligar a câmara de vídeo a outro equipamento com um cabo USB, etc., introduza a ficha do conector na direcção correcta. Se forçar a introdução da ficha do conector na direcção errada, pode danificar o terminal ou avariar a câmara de vídeo.

Notas sobre opções de Configuração, ecrã LCD e objectiva

- Quando uma opção de configuração aparece esbatida, significa que não está disponível nas actuais condições de gravação ou reprodução.
- O ecrã LCD é fabricado com recurso a tecnologia de alta precisão, proporcionando uma operacionalidade dos pixels superior a 99,99% em termos de utilização efectiva. No entanto, poderão aparecer constantemente alguns pequenos pontos pretos e/ou de outras cores (branco, vermelho, azul ou verde) no ecrã LCD. O aparecimento destes pontos é considerado normal.
- A exposição do ecrã LCD, ou da objectiva à luz solar directa durante longos períodos de tempo poderá provocar o mau funcionamento da câmara. Tenha cuidado quando pousar a câmara perto de janelas ou no exterior.
- Se aplicar choques mecânicos na zona à volta da lente ou se abanar a câmara de vídeo para a frente e para trás, a imagem poderá ficar distorcida por um instante.
- Não aponte a câmara para o sol. Se o fizer, poderá provocar uma avaria na câmara de vídeo. Tire fotografias do sol quando não houver muita luz, como ao anoitecer.

Sobre a gravação

- Antes de começar a gravar, teste a função de gravação para se certificar de que não existem problemas na gravação da imagem e do som. Não é possível apagar imagens depois de as gravar num DVD-R. Utilize um DVD-RW/DVD+RW (não fornecido) quando efectuar gravações experimentais (p.13).
- Mesmo que a gravação ou a reprodução não se efectue devido a uma avaria na câmara de vídeo, do meio de armazenamento, etc., não é possível recuperar o conteúdo da gravação.
- Os sistemas de cores da televisão diferem dependendo dos países/regiões. Para ver as gravações num televisor, é necessário que o mesmo suporte o sistema PAL.
- Os programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada de tais materiais pode infringir as leis dos direitos de autor. Não pode copiar software protegido para a câmara de vídeo.

Sobre este manual

- As imagens do ecrã LCD utilizadas neste manual foram captadas através de uma máquina fotográfica digital e, por conseguinte, poderão apresentar um aspecto diferente do que é, na realidade, visualizado.
- Os procedimentos de funcionamento são ilustrados com as opções de menu no ecrã em cada um dos idiomas. Se necessário, mude o idioma do ecrã antes de utilizar a câmara de vídeo (p.63).

Sobre a lente Carl Zeiss

A câmara de vídeo está equipada com uma lente Carl Zeiss, desenvolvida conjuntamente pela Carl Zeiss, na Alemanha, e pela Sony Corporation, que pode reproduzir imagens da mais alta qualidade. Adopta o sistema de medição MTF* para as câmaras de vídeo e oferece a excelente qualidade das lentes Carl Zeiss.

* MTF significa Modular Transfer Function. O valor numérico indica a quantidade de luz do motivo que penetra na lente.

Discos

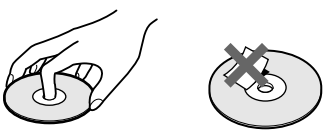
• Só é possível utilizar DVD-Rs de 8 cm, DVD-RWs de 8 cm e DVD+RWs de 8 cm. Utilize discos que contenham as sehuintes marcas.

• Por motivos de fiabilidade e durabilidade da gravação/reprodução, recomendamos que utilize apenas discos da Sony ou com o símbolo for VIDEO CAMERA * "for VIDEO CAMERA" na DVD Handycam. Se utilizar um disco diferente dos referidos poderá causar uma gravação/reprodução de menor qualidade ou poderá não ser possível retirar o disco da DVD Handycam.

* Consoante o local onde comprou o disco, ele tem a marca (marca) for VIDEO CAMERA pour CAMESCOPE.

Notas sobre a utilização

• Segure o disco pela extremidade amparando ligeiramente o orifício central. Não toque no lado de gravação (o oposto à face impressa se se tratar de um disco de face simples).
• Antes de começar a filmar, limpe o pó e as dedadas do disco, utilizando o pano fornecido com a sua câmara de vídeo. Caso contrário, poderá não conseguir gravar ou reproduzir o disco normalmente em algumas situações.
• Quando inserir o disco na câmara de vídeo, prima-o até ouvir um estalido. Quando a mensagem [C:13:□□] aparecer no ecrã LCD, abra a tampa do disco e coloque-o novamente.
• Não cole qualquer material aderente no disco, como, por exemplo, autocolantes. Se o fizer, o disco pode empenar e deixar de funcionar correctamente.



Cuidados e armazenamento dos discos

• Mantenha o disco limpo, de forma a não comprometer a qualidade de áudio e vídeo.
• Limpe o disco com o pano fornecido. Limpe o disco a partir do centro para fora. Para retirar a sujidade, utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água e, em seguida, limpe com um pano macio seco. Não utilize solventes ou agentes abrasivos, produtos de limpeza destinados a discos de vinil ou pulverizadores anti-estáticos, uma vez que os mesmos podem influenciar o bom funcionamento do disco.

• Não exponha o disco à luz solar directa, nem o guarde em locais húmidos.
• Sempre que transportar ou guardar o disco, utilize a respectiva caixa.
• Quando pretender identificar o disco de face simples, escreva apenas na face impressa com um marcador com tinta à base de óleo e ponta de feltro, e não toque na tinta até que a mesma seque. Não aqueça o disco, nem utilize utensílios pontiagudos, como canetas esferográficas. Não utilize fontes de calor para secar a superfície. Não é possível escrever ou marcar os discos de face dupla.

Índice

Desfrute a sua DVD Handycam

Funcionalidades da DVD Handycam....10
Escolher um disco....13

Preparativos

Passo 1: Verificar os itens fornecidos....16
Passo 2: Carregar a bateria recarregável....17
Passo 3: Ligar e segurar a câmara de vídeo....20
Passo 4: Utilizar o painel digital....21
Passo 5: Acertar a data e a hora....22
Passo 6: Inserir um disco....23

Easy Handycam – utilizar a câmara de vídeo com definições automáticas

Utilizar a câmara de vídeo com facilidade....25
Gravar com facilidade....26
Reproduzir com facilidade....27
Preparar para reprodução num leitor de DVD (finalização)....28

Gravação/Reprodução

Gravação....30
Reprodução....31
Funções utilizadas para gravação/reprodução, etc....32

Gravação

Para utilizar o zoom
Regular a exposição para motivos em contraluz
Para regular a focagem para um motivo descentrado
Para fixar a exposição para o motivo seleccionado
Para adicionar efeitos especiais
Para utilizar um tripé

Reprodução

Para reproduzir as imagens em sequência
Para utilizar o ZOOM REPR.

Gravação/reprodução
Para verificar a carga residual da bateria
Para desactivar o sinal sonoro de confirmação da operação
Para inicializar as definições
Outros nomes de peças e funções
Verificar/apagar a última cena (Rever/Rever eliminando) 34
Indicadores apresentados durante a gravação/reprodução 35
Telecomando 37
Reproduzir a imagem num televisor.....38

Reproduzir em dispositivos de DVD

Tornar o disco compatível leitores ou unidades de DVD (finalização).....40
Reproduzir um disco em leitores de DVD, etc.....44
Reproduzir um disco num computador com unidade de DVD instalada ...44

Utilizar o disco gravado (DVD-RW/DVD+RW)

Gravar cenas adicionais após a finalização do disco.....46
Apagar todas as cenas no disco (Formatação).....47

Utilizar as opções de Configuração

Utilizar as opções de configuração 48
Opções de configuração 50
PROG. CÂMARA 52
Programações para adaptar a câmara de vídeo às condições de gravação (EXPOSIÇÃO/EQ. BRANCO/STEADYSHOT, etc.)
PROG.FIXA 56
Programações para imagens fixas (QUALID./Nº FICHEIRO.)
APLIC.IMAGEM.....57
Efeitos especiais em imagens ou funções adicionais durante a gravação/reprodução (EFEITO DIG/EFEITO IMAG/APRES.SLIDES, etc.)
PROG.DISCO 59
Programações para discos (FORMATAR/FINALIZAR/ANUL.FINALIZ, etc.)

PROG.STAND. 59
Programações durante a gravação num disco ou outras programações básicas (MODO GRV/PROG. LCD/VELOC. USB, etc.)
HORA/LANGU. 63
(ACERT.RELÓG./PROG.ÁREA/LANGUAGE, etc.)
Personalizar o menu pessoal 64

Editar na DVD Handycam (DVD-RW: VR mode)

Editar os dados originais 66
Criar a lista de reprodução 68
Reproduzir a lista de reprodução 71

Copiar

Ligar a câmara a um videogravador ou televisor 72
Tomadas para ligar a dispositivos externos
Copiar para dispositivos de VÍDEO/DVD 73
Gravar imagens de um televisor ou dispositivo de VÍDEO/DVD 74

Utilizar um computador

Antes de consultar o “Guia dos primeiros passos” no computador 75
Instalar o software 76
Ver o “Guia dos primeiros passos” 79

Resolução de problemas

Resolução de problemas.....80
Indicadores e mensagens de aviso.....93

Informações adicionais

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro.....97
A bateria recarregável “InfoLITHIUM”.....99
Manutenção e precauções.....101
Características técnicas.....105
Índice remissivo.....107

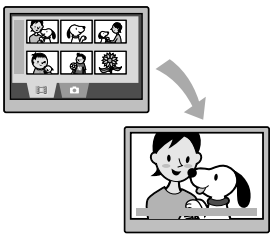
Desfrute a sua DVD Handycam

Funcionalidades da DVD Handycam

A DVD Handycam grava imagens num DVD de 8 cm*, o que facilita a gravação e visualização de imagens.
Pode utilizar a DVD Handycam de diversos modos diferentes de qualquer outro dispositivo de suporte.

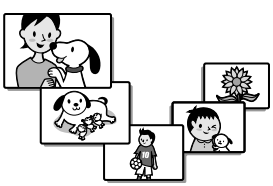
Ecrã de VISUAL INDEX para uma visualização rápida do conteúdo do disco

Os filmes e imagens fixas são gravados no mesmo disco. É possível localizar rapidamente a cena pretendida utilizando este índice (p.27, 31).



Uma Apresentação de slides reproduz imagens fixas, umas a seguir às outras

Pode reproduzir imagens fixas, umas a seguir às outras, através da função Apresentação de slides. Pode também ver a Apresentação de slides num leitor de DVD se finalizar** o disco (p.28, 40).

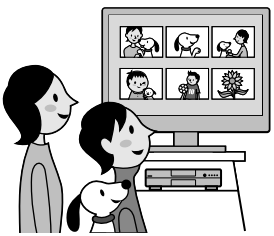


Utilizar a DVD Handycam

(p.16) (p.26, 30) (p.27, 31) (p.28, 40)

Reproduzir o disco gravado em outros dispositivos de DVD

Pode reproduzir um disco em outros leitores de DVD ou na unidade de DVD do computador se o finalizar**. Pode também criar um menu DVD que o ajude a localizar rapidamente a imagem pretendida, a partir de uma lista de miniaturas (p.28, 40).



Editar um disco através do software fornecido

Pode criar os seu próprios DVDs adicionando efeitos especiais ou música às imagens através do software Picture Package fornecido com a câmara de vídeo (p.75).

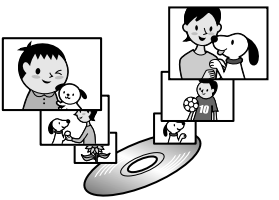
* O DVD (Digital Versatile Disc) consiste num disco óptico de alta capacidade que permite a gravação de imagens. Neste manual, um DVD de 8 cm é designado por “disco”.

** Finalizar significa converter um disco gravado de forma a que possa ser reproduzido em outros equipamentos de reprodução de DVDs (p.28, 40). Após a finalização de um disco, poderá não conseguir fazer gravações novamente no mesmo através da DVD Handycam, dependendo do tipo de disco e do formato de gravação (p.13).

Funções de DVD diferentes das funções características em dispositivos de suporte em cassete

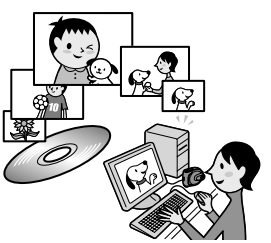
Fácil de gravar e de reproduzir as gravações sem necessitar de rebobinar

Pode iniciar a gravação e ver as imagens gravadas sem necessitar de rebobinar ou avançar rapidamente. As imagens são guardas automaticamente no espaço livre do disco. Deste modo não apagará acidentalmente imagens importantes.



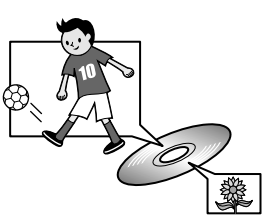
Transferir dados a alta velocidade para o computador

Pode importar dados para o computador num período inferior ao tempo real de gravação. Se o computador suportar Hi-Speed USB (USB2.0), poderá transferir os dados mais rapidamente.



Regular a qualidade de imagem indicada para cada cena

Pode gravar imagens num disco utilizando a capacidade do mesmo de forma mais eficaz, graças ao sistema de codificação VBR* que regula automaticamente a qualidade de uma imagem de acordo com a cena que estiver a gravar.
A gravação de objectos que se movimentam muito depressa requer mais espaço no disco para gravar imagens nítidas. Por isso, o tempo de gravação disponível pode ser mais reduzido que o normal.



* VBR significa Variable Bit Rate. Esta função permite à DVD Handycam ajustar a taxa de bits (capacidade de gravação durante um determinado período de tempo) automaticamente de acordo com cada cena gravada.

Escolher um disco

Que tipos de disco posso utilizar?

Os tipos de disco que é possível utilizar na sua DVD Handycam encontram-se descritos abaixo. Quando utiliza um DVD-RW, pode escolher o formato de gravação entre modo VIDEO ou modo VR.

Tipo de disco e formato de gravação	DVD-R de 8 cm	DVD-RW de 8 cm		DVD+RW de 8 cm
		Modo VIDEO	Modo VR	
Símbolos utilizados neste manual	DVD -R 8cm	DVD -RW 8cm VIDEO mode	DVD -RW 8cm VR mode	DVD +RW 8cm
Funções	Este tipo de disco só pode ser gravado uma vez.	Este tipo de disco pode ser gravado repetidamente, mesmo quando estiver cheio, desde que o formate*.		

• Utilize discos Sony ou com o símbolo for VIDEO CAMERA TM. Dependendo do lugar de compra, o disco terá a marca for VIDEO CAMERA pour CAMESCOPE TM.

DVD -RW 8cm Diferenças do formato de gravação em DVD-RWs

VIDEO mode comporta uma compatibilidade alargada com outros leitores.

VR mode (Video Recording modo) permite-lhe editar (por exemplo, apagar ou dividir cenas) o material que gravou na DVD Handycam. Depois de finalizar o disco, poderá reproduzi-lo num leitor de DVD que suporte o modo VR.

• Consulte as características técnicas do equipamento de reprodução para obter informações adicionais sobre compatibilidade.

Nota sobre discos DVD+RW

ISe reproduzir um DVD+RW gravado no [MODO 16:9] (p. 55) num leitor de DVD ligado a um televisor de 4:3 que não seja compatível com imagens no formato 16:9, a imagem poderá parecer comprimida longitudinalmente. Se o DVD+RW for gravado com a configuração predefinida, a imagem será exibida no formato 4:3 quando for repdoduzida nas condições mencionadas acima.

• Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do seu televisor.

Exemplos de discos incompatíveis

- DVD-R de 12 cm
- DVD-RW de 12 cm
- DVD+RW de 12 cm
- DVD+R
- DVD-RAM
- DVD-ROM
- CD
- CD-R
- CD-ROM
- CD-RW

* A formatação serve para preparar o disco para gravação. Todos os dados de imagens são removidos de um disco gravado anteriormente através da formatação, permitindo-lhe, assim, recuperar a capacidade total desse disco. Desta forma, é possível utilizar repetidamente o disco (p.47).

As funções diferem de acordo com o disco?

As possibilidades de utilização do disco diferem, dependendo do tipo de disco e do formato de gravação.

O número entre parêntesis indica a página de referência.

Tipo de disco		DVD -R 8cm	DVD -RW 8cm VIDEO mode	DVD -RW 8cm VR mode	DVD +RW 8cm
Gravar filmes e imagens fixas	(26, 30)	●	●	●	●
Reproduzir instantaneamente a última cena	(34)	●	●	●	●
Apagar instantaneamente a última cena	(34)	–	●	●	●
Reproduzir as gravações em outros leitores de DVD depois de finalizar o disco [1]	(28, 40)	●	●	●	●
Reproduzir as gravações em outros leitores de DVD sem finalizar o disco [1]	(40)	–	–	–	● [2]
Criar o menu DVD ao finalizar o disco	(41)	●	●	–	●
Gravar cenas adicionais após a finalização do disco	(46)	–	● [3]	●	● [4]
Utilizar o disco várias vezes formatando-o	(47)	–	●	●	●
Editar imagens na DVD Handycam	(66)	–	–	●	–
Transferir cenas gravadas para o computador e editá-las	(75)	●	●	●	●

[1] Os DVDs gravados com a DVD Handycam da Sony são concebidos para reprodução em leitores de DVD, gravadores de DVD e unidades de DVD em computadores. DVD-RWs gravados em modo VR deverão ser reproduzidos em equipamento de reprodução de DVD que suporte o modo VR. Não são dadas quaisquer garantias relativamente à reprodução em todos os leitores de DVD, gravadores de DVD e unidades de DVD em computadores. Consulte as características técnicas do equipamento de reprodução para obter informações adicionais sobre compatibilidade.

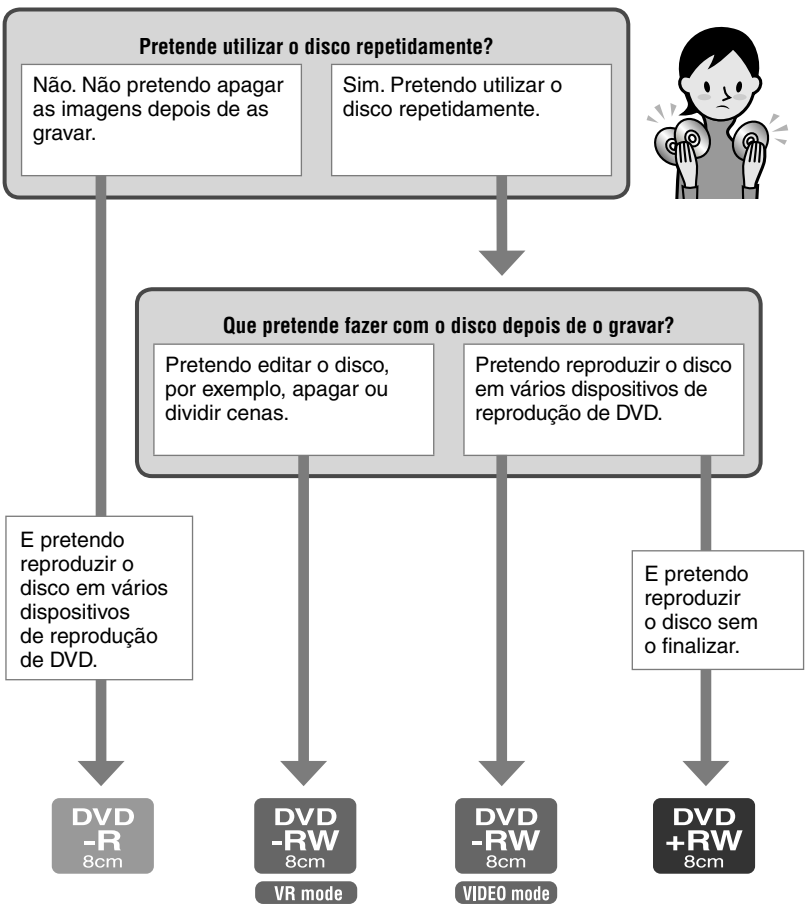
[2] Não tente reproduzir estes discos na unidade de DVD-ROM do computador. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

[3] É necessário anular a finalização (p.46).

[4] É apresentada um caixa de diálogo a confirmar se pretende gravar material adicional (p.46).

Como seleccionar um disco

A figura abaixo ajuda-o a seleccionar o disco mais indicado para a finalidade pretendida.

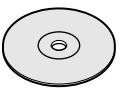

Pretende utilizar o disco repetidamente?
Não. Não pretendo apagar as imagens depois de as gravar.
Sim. Pretendo utilizar o disco repetidamente.
Que pretende fazer com o disco depois de o gravar?
Pretendo editar o disco, por exemplo, apagar ou dividir cenas.
Pretendo reproduzir o disco em vários dispositivos de reprodução de DVD.
E pretendo reproduzir o disco em vários dispositivos de reprodução de DVD.
E pretendo reproduzir o disco sem o finalizar.
DVD -R 8cm
DVD -RW 8cm
VR mode
DVD -RW 8cm
VIDEO mode
DVD +RW 8cm

Determinou o tipo de disco indicado para a finalidade pretendida? Agora, desfrute a sua DVD Handycam.

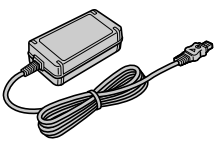
Passo 1: Verificar os itens fornecidos

Verifique se a câmara de vídeo vem acompanhada dos itens indicados abaixo. O número em parêntesis indica o número do item fornecido

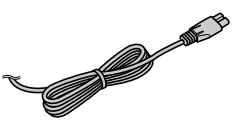
DVD-R DMR30 de 8 cm (1) (p.13)



Transformador de CA (1) (p.17)

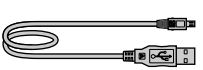


Cabo de alimentação (1) (p.17)



Cabo de ligação A/V (1) (p.38, 72)

Cabo USB (1) (p.75)

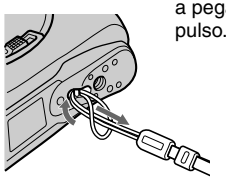


Telecomando (1) (p.37)

O telecomando já tem instalada uma pilha de lítio tipo botão.

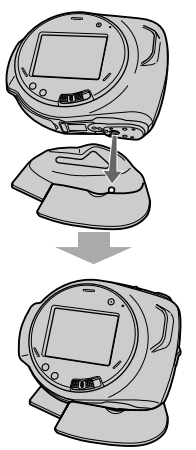
Pega para o pulso (1)

Como colocar a pega para o pulso.



Tripé (1)

Como colocar a sua câmara de vídeo no tripé



Pano de limpeza (1)

Película protectora de LCD (2) (p. 102)

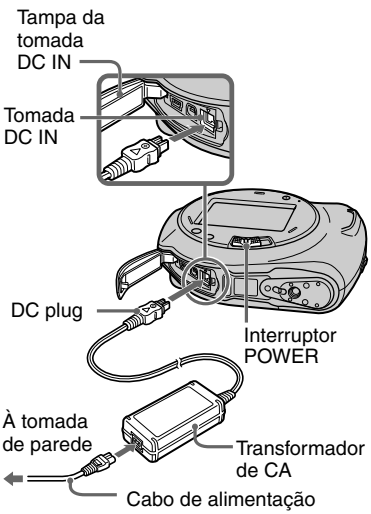
Bateria recarregável NP-FA50 (1) (p.17)

CD-ROM “PicturePackage Ver.1.8” (1) (p.75)

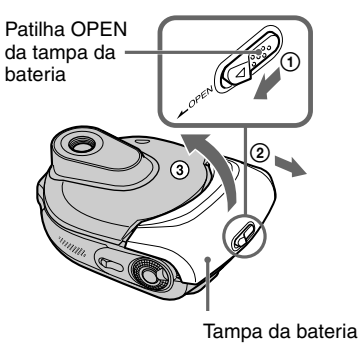
Manual de instruções (Este manual) (1)

Passo 2: Carregar a bateria recarregável

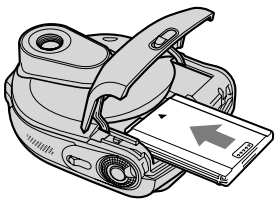
Pode carregar a bateria depois de instalar a bateria recarregável "InfoLITHIUM" (série A) (p.99) na câmara de vídeo.



1 Enquanto deslizar a tampa da bateria com o interruptor OPEN no sentido da seta ①, mova a tampa da bateria no sentido da seta ②. De seguida abra a tampa ③.



2 Insira a bateria recarregável até ao fim com a marca ▲ virada para fora.



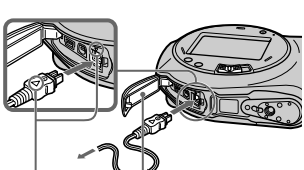
3 Feche a tampa da bateria.

Assegure que a tampa fique completamente fechada.

4 Deslize o interruptor POWER na direcção da seta para a posição OFF (CHG) (Programação predefinida).

5 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo.

Abra a tampa da tomada DC IN para ligar o transformador de CA.



Faça corresponder a marca ▲ na ficha DC com a marca ▲ existente na câmara de vídeo.

Tampa da tomada DC IN

6 Ligue o transformador de CA à tomada de parede com o cabo de alimentação.

O indicador luminoso CHG (carga) acende e o carregamento é iniciado.

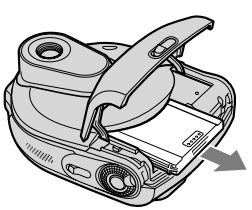
7 Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador luminoso CHG (carga) apaga-se. Desligue o transformador de CA da tomada DC IN da câmara de vídeo.

Desligue o transformador de CA segurando na câmara de vídeo e na ficha CA.

Para retirar a bateria recarregável

Deslize a tampa da bateria com o interruptor OPEN da mesma forma como quando instala uma bateria recarregável. Uma vez aberta a tampa da bateria retire a bateria recarregável.

- Quando retirar a bateria recarregável assegure que nenhum dos indicadores luminosos do interruptor POWER (p. 20) estejam acessos.



Quando guardar a bateria recarregável

Utilize a bateria recarregável até a mesma ficar completamente sem carga se não pretender utilizá-la durante um longo período de tempo (p.99).

Para utilizar uma fonte de alimentação externa

Efectue as mesmas ligações como se fosse carregar a bateria. Neste caso a bateria não se descarrega.

Tempo de carga (carga total)

O tempo aproximado (min.) necessário para carregar totalmente uma bateria descarregada.

Bateria recarregável	Tempo de carga
NP-FA50 (fornecida)	125
NP-FA70	155

Tempo de gravação

O tempo aproximado (min.) disponível utilizando uma bateria completamente carregada.

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal
NP-FA50 (fornecida)	90 100	40 45
NP-FA70	170 190	80 90

Se gravar nas seguintes condições:

Linha de cima: com a luz de fundo do LCD acesa.
Linha de baixo: com a luz de fundo do LCD apagada.

Tempo de reprodução

O tempo aproximado (min.) disponível utilizando uma bateria completamente carregada.

Bateria recarregável	Luz fundo LCD lig.	Luz fundo LCD deslig.
NP-FA50 (fornecida)	110	115
NP-FA70	190	215

Sobre a bateria recarregável

- Antes de mudar a bateria, deslize o interruptor POWER para a posição OFF (CHG).
- O indicador luminoso CHG (carga) pode piscar durante a carga, ou BATTERY INFO (p.33) pode não ser indicado correctamente se:
  - A bateria não estiver correctamente inserida.
  - A bateria estiver danificada.
  - A bateria estiver completamente descarregada. (Apenas BATTERY INFO.)
- A energia não será fornecida pela bateria enquanto o transformador de CA estiver ligado à tomada DC IN da câmara de vídeo, mesmo que o cabo de alimentação não esteja ligado à tomada de parede.

Sobre o tempo de carga/gravação/reprodução

- Os tempos são medidos a uma temperatura de 25 °C. (Temperatura recomendada 10-30 °C.)
- Se utilizar a câmara de vídeo com temperaturas baixas, o tempo disponível de gravação e de reprodução diminui.
- O tempo disponível de gravação e de reprodução pode diminuir em função das condições em que utilizar a câmara de vídeo.

Sobre o transformador de CA

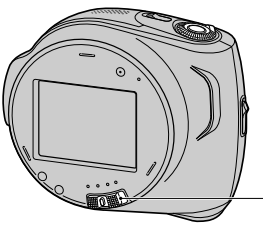
- Quando utilizar o transformador de CA ligue-o à tomada de parede mais próxima. Desligue imediatamente o transformador de CA da tomada de parede se ocorrer uma avaria durante a utilização da câmara de vídeo.
- Não utilize o transformador de CA num espaço muito estreito, por exemplo, entre uma parede e um móvel.
- Não provoque um curto-circuito na ficha DC do transformador de CA nem nos terminais da bateria tocando-lhes com objectos metálicos. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

PRECAUÇÃO

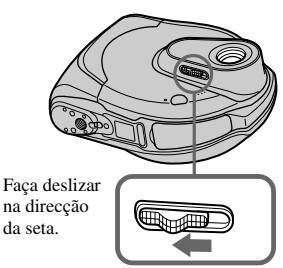
- Mesmo que a câmara de vídeo esteja desligada, a corrente DC (alimentação) continuará a ser fornecida enquanto a câmara estiver ligada à tomada de parede através do transformador de CA.

Passo 3: Ligar e segurar a câmara de vídeo

Para iniciar a gravação ou reprodução, deslize o interruptor POWER para acender o respectivo indicador luminoso.
Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, o ecrã [ACERT.RELÓG.] será apresentado (p.22).

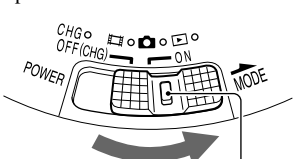


1 Abra a tampa da objectiva.

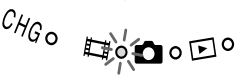


2 Ligue a câmara deslizando o interruptor POWER na direcção da seta, premindo o botão verde ao centro.

Ao gravar ou reprodução, alterne o modo de alimentação deslizando o interruptor POWER na direcção da seta até que o respectivo indicador luminoso acenda.

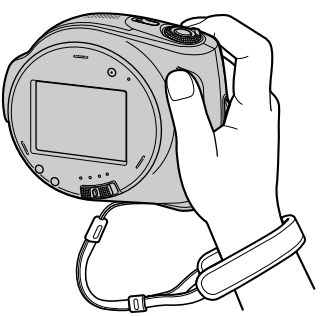


(Filme): Para gravar filmes
(Fixa): Para gravar imagens fixas.
(Reprodución/Edición): Para reproduzir imagens na câmara de vídeo ou para as editar (DVD-RW: apenas em modo VR).



- Quando ligar a sua câmara de vídeo depois de definir a data e a hora ([ACERT.RELÓG.], p. 22) a data e hora actuais serão exibidas no ecrã LCD durante alguns segundos.

3 Segure correctamente na câmara de vídeo.



Para desligar a câmara de vídeo

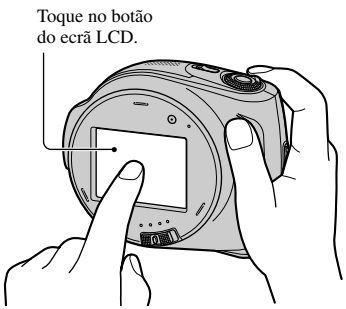
Deslize o interruptor POWER para a posição OFF (CHG).

- Para poupar a carga da bateria, a câmara de vídeo vem programada de fábrica para se desligar automaticamente cerca de 5 minutos após a última utilização da câmara. ([DESLIG. AUTO], p.62).

Passo 4: Utilizar o painel digital

Pode reproduzir imagens gravadas (p.27, 31) ou alterar as programações (p.48) através do painel digital.

Segure bem a sua câmara de vídeo e toque de seguida no ecrã LCD conforme ilustrado.



Para ocultar os indicadores do ecrã

Prima DISP/BATT INFO para activar ou desactivar os indicadores do ecrã como o contador, etc.

Para escurecer o ecrã LCD

Prima, sem soltar, o botão DISP/BATT INFO durante alguns segundos até que LCD OFF seja apresentado.
Esta programação é prática se utilizar a câmara de vídeo com muita luz ou quando quiser poupar a carga da bateria. A imagem gravada não é afectada por esta programação. Para cancelar, prima DISP/BATT INFO sem soltar, até que LCD OFF deixe de ser apresentado.

- Consulte [PROG. LCD] - [BRILHO LCD] (p.60) para regular a luminosidade do ecrã LCD.

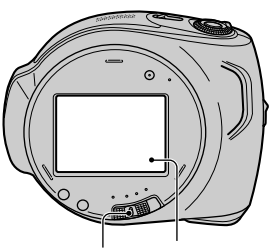
Alterar a programação de idioma

Pode alterar as opções de menu de forma a que as mensagens apareçam num idioma especificado. Seleccione o idioma do ecrã em [LANGUAGE], no menu HORA/LANGU. (p.63)

Passo 5: Acertar a data e a hora

Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, acerte a data e a hora. Se não acertar a data e a hora, o ecrã [ACERT. RELÓG.] será apresentado sempre que POWER a câmara de vídeo.

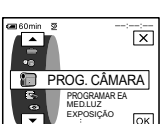
- Se não utilizar a câmara de vídeo durante **cerca de 2 meses**, a bateria recarregável incorporada descarrega-se e as programações da data e da hora são apagadas da memória. Se isso acontecer, carregue a bateria recarregável e volte a acertar a data e a hora (p.103).



Interruptor POWER P-MENU

Se for acertar o relógio pela primeira vez, vá para o passo **4**.

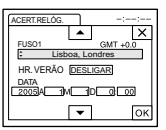
1 Toque em P-MENU → [SETUP].



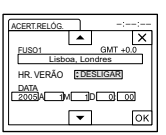
2 Seleccione HORA/LANGU. com ▲/▼ e, em seguida, toque em OK.

3 Seleccione [ACERT.RELÓG.] com ▲/▼ e, em seguida, toque em OK.

4 Seleccione a área geográfica geográfica pretendida com ▲/▼ e, em seguida, toque em OK.

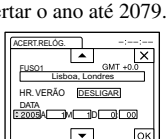


5 Defina [HR. VERÃO] como [LIGAR] com ▲/▼, se necessário e, em seguida, toque em OK.



6 Acerte o [A] (ano) com ▲/▼ e, em seguida, toque em OK.

Pode acertar o ano até 2079.



7 Acerte o [M] (mês), [D] (dia), a hora e os minutos, e toque em OK.

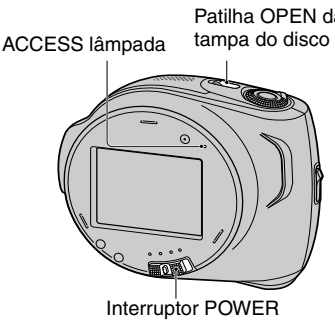
O relógio começa a funcionar.

- Consulte a página 98 para obter mais informações sobre "Fuso horário mundial".

Passo 6: Inserir um disco

É necessário um novo DVD-R, DVD-RW ou DVD+RW de 8 cm para gravação (p.13).

- **Limpe o pó e as dedadas no disco utilizando o pano fornecido com a sua câmara de vídeo (p.5).**

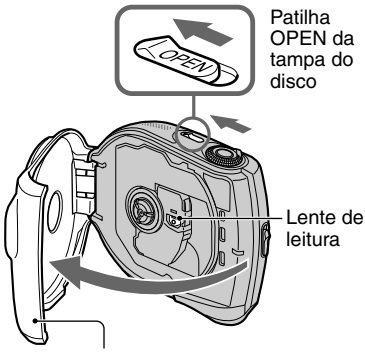


1 Verifique se a câmara de vídeo está ligada.

- Pode retirar o disco quando a fonte de alimentação está ligada câmara de vídeo, mesmo que esta esteja desligada. No entanto, o processo de reconhecimento do disco (passo **4**) não é efectuado.

2 Deslize a patilha OPEN da tampa do disco na direcção da seta (◄OPEN).

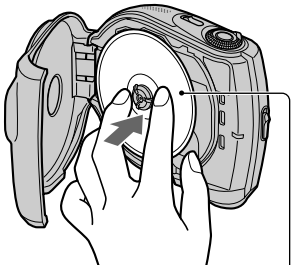
[PREPARAR P/ABRIR] é apresentado no ecrã LCD. Ouve-se uma melodia de abertura e a câmara de vídeo emite um sinal sonoro. Quando os sinais sonoros pararem, a tampa do disco abre ligeiramente.



Quando a tampa do disco abrir ligeiramente, abra-a completamente.

- Tenha cuidado para não obstruir a tampa do disco com a mão ou outros objectos ao abri-la ou fechá-la.
- Tenha cuidado para não entalar a pega para o pulso quando fechar a tampa do disco. Isto poderá influenciar o bom funcionamento da sua câmara de vídeo.

3 Coloque o disco com o lado de gravação voltado para a câmara de vídeo e, em seguida, prima o centro do disco até ouvir um estalido.



Coloque o disco com a etiqueta voltada para fora se se tratar de um disco de face simples.

- Não toque no lado de gravação do disco, nem na lente de leitura. Para obter detalhes sobre a lente de leitura, consulte a página 103.

4 Feche a tampa do disco.

A câmara de vídeo inicia o reconhecimento do disco inserido. Poderá demorar algum tempo a reconhecer o disco dependendo do tipo e condição do disco.

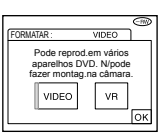
■DVD-R
Pode começar a gravar de imediato assim que [ACESSO AO DISCO] deixar de ser apresentado no ecrã LCD. Não é necessário efectuar mais passos após o passo **5**.

■DVD-RW
Seleccione o formato de gravação e, em seguida, formate o disco. Siga para o passo **5**.

■DVD+RW
É apresentado o ecrã [FORMATAR]. Siga para o passo **6**.

- Durante a operação Easy Handycam (p.25), é apresentada a mensagem [Formatar disco? Se não, retire o disco.]. Toque em OK e siga para o passo **7**.

5 Seleccione o formato de gravação para um DVD-RW e toque em OK.



■Modo VIDEO
Pode reproduzir o disco na maioria dos leitores de DVD se o finalizar.

■Modo VR
Pode editar e apagar imagens ou dividir filmes na câmara de vídeo (p.66). No entanto, depois de finalizar o disco, este só pode ser reproduzido em leitores de DVD que suportem o modo VR.

6 Toque em [SIM] → [SIM].

7 Toque em OK quando aparecer [Terminado.].

Quando a formatação terminar, poderá iniciar a gravação no DVD-RW ou no DVD+RW.

- Não retire a bateria recarregável, nem desligue o transformador de CA durante a formatação.

Para retirar o disco

Efectue os passos **1** e **2** para abrir a tampa do disco e, em seguida, retire-o. Poderá demorar algum tempo a retirar o disco dependendo da condição do mesmo e dos materiais gravados.

- Não exponha a câmara de vídeo a choques ou vibrações enquanto o indicador luminoso ACCESS estiver aceso ou a piscar, ou [ACESSO AO DISCO] ou [PREPARAR P/ABRIR] for apresentado no ecrã LCD.
- Se fechar a tampa do disco com o disco mal inserido, poderá influenciar o bom funcionamento da sua câmara de vídeo.
- Depois da câmara de vídeo reconhecer o disco, as informações do disco, como a data em que começou a utilizá-lo e informações sobre áreas gravadas anteriormente aparecem durante cerca de 8 segundos. As informações sobre áreas gravadas anteriormente poderão não ser apresentadas correctamente dependendo da condição do disco.
- Para apagar todas as imagens gravadas anteriormente num DVD-RW/DVD+RW e para o utilizar novamente para gravar novas imagens, consulte “Apagar todas as cenas no disco (Formatação)” na página 47.

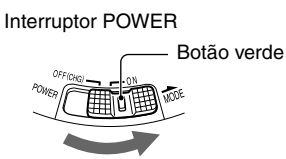
Utilizar a câmara de vídeo com facilidade

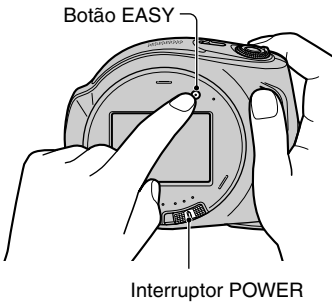
Com o modo Easy Handycam, muitas das programações da câmara são automaticamente ajustadas pelo que não tem de fazer inúmeras programações.
Dado que ficam apenas disponíveis as funções básicas e que o tipo de letra do ecrã aumenta para facilitar a visualização, até os utilizadores sem experiência conseguem utilizar a câmara de vídeo com facilidade.
Conclua os passos 1 a 6 (p.16 a 23) antes de utilizar a câmara.

- Ao inserir um novo DVD-RW, será formatado no modo VIDEO.
- Ao utilizar um disco DVD-RW formatado no modo VR, não é possível utilizar a função de edição (p.66).

Se não pretende utilizar o modo Easy Handycam, consulte a página 30.

1 Ligue a câmara empurrando o interruptor POWER na direcção da seta, premindo o botão verde ao centro.





2 Prima EASY.

Início do modo Easy Handycam.

Agora tente gravar ⇨

Para cancelar o modo Easy Handycam

Prima EASY novamente.
O indicador luminoso EASY desliga-se.

- Se desligar a câmara sem cancelar o modo Easy Handycam, a câmara liga-se no modo Easy Handycam automaticamente.

Durante o modo Easy Handycam

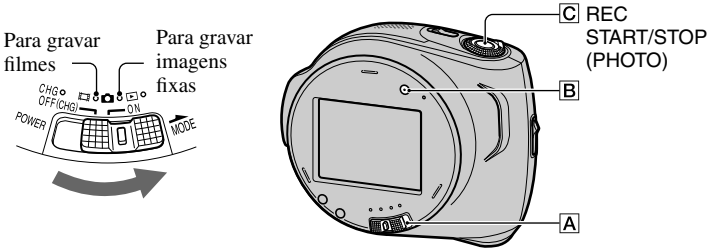
- Não pode utilizar alguns botões ou interruptores (p.26, 27) e algumas opções de configuração (p.50).
- Se definir uma opção inválida, surge a mensagem [Inválido no modo Easy Handycam].

Gravar com facilidade

Durante o modo EASY Handycam, o [MODO GRV] de filmes e a [QUALIDADE] de imagens fixas são ajustadas com as predefinições (p.56, 59).

1 Faça deslizar o interruptor POWER A várias vezes para acender o indicador luminoso (Filme) ou (Fixa).

Certifique-se de que o indicador luminoso EASY B se acende com uma luz azul. Caso contrário, prima EASY para o acender (p.25).

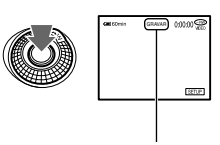


2 Comece a gravar.

Para gravar filmes ou imagens fixas, prima REC START/STOP (PHOTO) C para ambas as operações.

Filmes

Prima REC START/STOP (PHOTO) C.

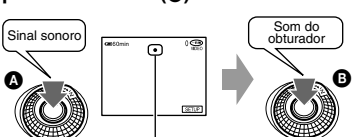


[ESPERA] ➡ [GRAVAR]

Para parar de gravar, prima novamente.

Imagens Fixas

Prima Botão REC START/STOP (PHOTO) C ligeiramente para ajustar a focagem (A), em seguida prima até ao fim (B).



A piscar ➡Acende-se

Ouve-se o som do obturador. Quando ▮▮▮▮ desaparecer, a imagem fica gravada.

Para gravar as próximas imagens

Execute o passo **2**.

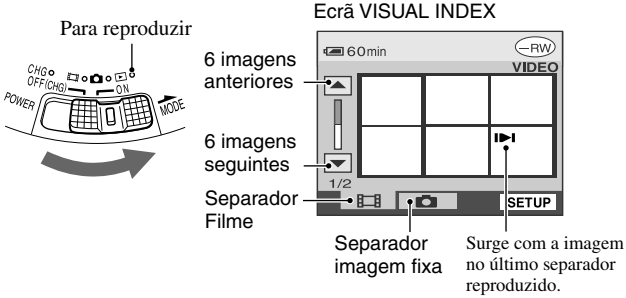
- Pode continuar a gravar no mesmo disco se ainda houver espaço suficiente e caso ainda não tenha sido finalizado (p. 28) quando:
  - desliga a câmara e volta a ligar.
  - quando remove o disco da câmara de vídeo e o insere novamente.
- Durante a gravação no modo Easy Handycam, não é possível utilizar as seguintes funções:
  - BACK LIGHT (p.32)
  - Desligar a luz de fundo do ecrã LCD (p.21)
  - Verificar/apagar a última cena (p.34)

Reproduzir com facilidade

1 Faça deslizar o interruptor POWER A várias vezes para acender o indicador luminoso ▶ (Reproducción/Edición).

O ecrã VISUAL INDEX surge no ecrã LCD.

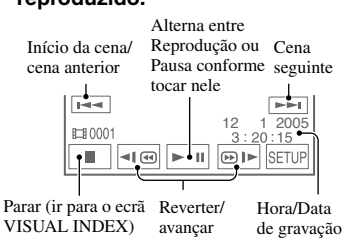
Certifique-se de que o indicador luminoso EASY B se acende com uma luz azul. Caso contrário, prima EASY para o acender (p.25).



2 Comece a reprodução.

Filmes

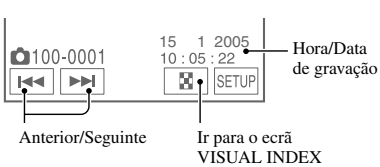
Toque no separador Filme e, em seguida, no filme a ser reproduzido.



Quando o filme seleccionado é reproduzido até ao fim, o ecrã regressa ao ecrã VISUAL INDEX.

Imagens Fixas

Toque no separador Imagem fixa e, em seguida, na imagem fixa a ser reproduzida.



- Toque ◀◀ ▶▶ durante uma pausa para reproduzir lentamente o filme.
- Quando toca num filme marcado com ▶|, pode reproduzi-lo a partir do ponto onde o parou anteriormente. Quando grava uma nova imagem, ▶| surge na imagem.

- Durante a gravação no modo Easy Handycam, não é possível utilizar as seguintes funções:
  - ZOOM REPR. (p.33)
  - Desligar a luz de fundo do ecrã LCD (p.21)

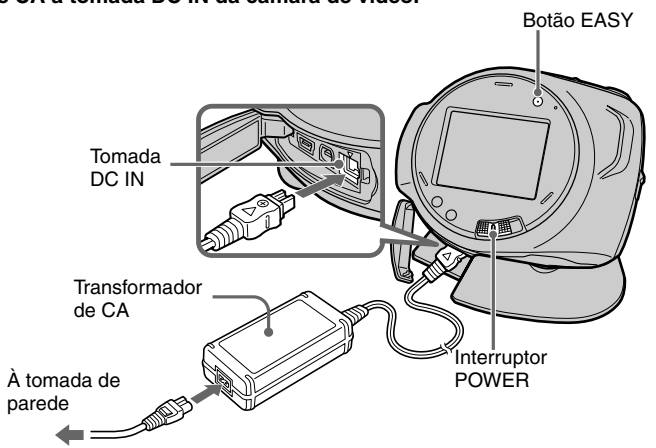
Preparar para reprodução num leitor de DVD (finalização)

Com o modo Easy Handycam, a DVD Handycam configura as seguintes opções automaticamente. Como tal, pode finalizar um disco facilmente.
– criar um menu DVD para apresentar imagens como miniaturas num leitor de DVD, etc. (p.41).
– criar um filme fotos para reproduzir imagens fixas num leitor de DVD, etc. (p.42).

Se pretende personalizar as definições acima e finalizar um disco, cancele o modo Easy Handycam e, em seguida, finalize o disco normalmente (p.40).

- **Um DVD-R não pode ser gravado depois de finalizado, mesmo que haja espaço para tal.**
- **Se finalizar um DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW, não pode gravar material adicional no disco durante o modo Easy Handycam. Cancele o modo Easy Handycam e, em seguida, siga os passos na página 46.**

1 Coloque a câmara de vídeo numa posição estável. Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo.



- Certifique-se de que utiliza o transformador de CA para evitar que a câmara de vídeo fique sem bateria durante a finalização.

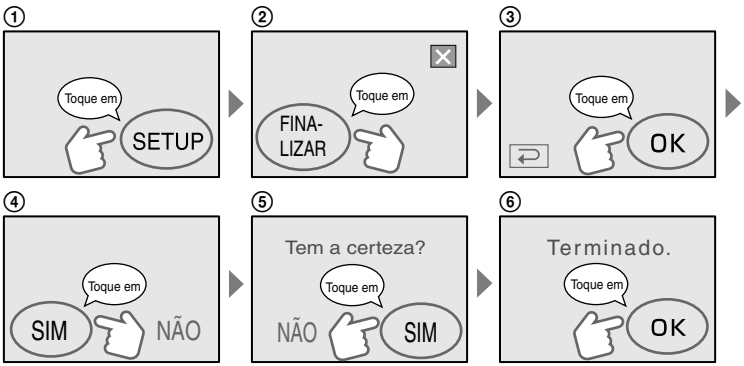
2 Ligue a câmara de vídeo e certifique-se de que o indicador luminoso EASY acende.

Quando o indicador luminoso EASY estiver apagado, prima EASY para ligar o modo Easy Handycam.

3 Insira o disco a ser finalizado.

Consulte “Passo 6: Inserir um disco” na página 23 para obter mais detalhes.

4 Toque no ecrã LCD nos seguintes passos.



- Não exponha a câmara de vídeo a choques ou vibrações e não desligue o transformador de CA durante a finalização.
- Quanto menor for a quantidade de material gravado, mais tempo demorará a finalização.

5 Retire o disco da câmara de vídeo.

Divirta-se a ver imagens no leitor de DVD, etc.
Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os leitores de DVD, etc.

Apagar todas as cenas após a reprodução (formatar) (DVD-RW:modo VIDEO/DVD+RW)

Se formatar o disco, o disco recupera o espaço utilizado e pode voltar a ser utilizado.
Se pretender voltar a utilizar um DVD-RW para gravar no modo VR, formate o disco depois de cancelar o modo Easy Handycam (p.47).

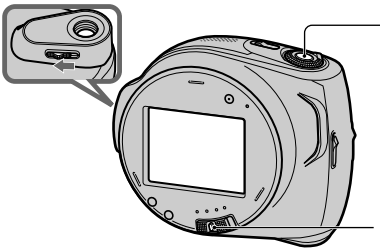
- **Tenha em atenção que não pode recuperar uma cena depois de a apagar.**

Toque o ecrã LCD nos seguintes passos.

① [SETUP]
② [FORMATAR]
③ [SIM]
④ [SIM]
⑤ [OK]

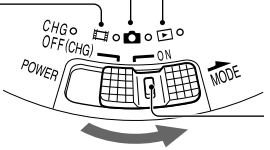
Gravação

Abra a tampa da objectiva deslizando o interruptor na direcção da seta.



1 Deslize o interruptor POWER para baixo repetidamente, para acender o respectivo indicador luminoso.

: Para reproduzir/edita
: Para gravar imagens fixas
: Para gravar filmes



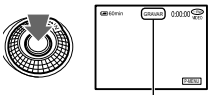
Faça deslizar o interruptor POWER na direcção da seta, carregando em simultâneo no botão verde apenas quando o interruptor POWER estiver na posição OFF (CHG).

2 Comece a gravar.

Para gravar filmes ou imagens fixas, prima REC START/STOP (PHOTO) A para ambas as operações.

Filmes

Prima REC START/STOP (PHOTO) A.

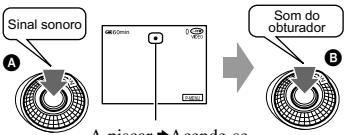


[ESPERA] ➔ [GRAVAR]

Para parar de gravar, prima novamente.

Imagens Fixas

Prima Botão REC START/STOP (PHOTO) A ligeiramente para ajustar a focagem (A), em seguida prima até ao fim (B).



A piscar ➔Acende-se

Ouve-se o som do obturador. Quando IIII desaparecer, a imagem está gravada.

Para verificar ou eliminar a última gravação (Rever/Rever eliminando)

Consulte a página 34.

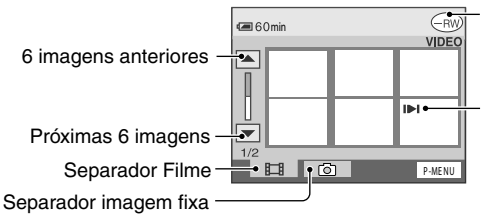
Para gravar os novos filmes/imagens fixas

Mesmo que o disco tenha sido removido uma vez, pode continuar a gravar no disco se ainda houver espaço suficiente. Execute o passo **2**.

Reprodução

1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reproducción/Edición).

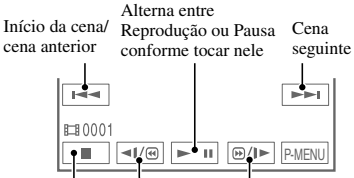
O ecrã VISUAL INDEX surge no ecrã LCD.



2 Comece a reprodução.

Filmes

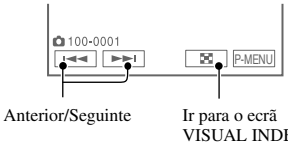
Toque no separador Filme e, em seguida, no filme a ser reproduzido.



Quando o filme seleccionado é reproduzido até ao fim, o ecrã regressa ao ecrã VISUAL INDEX,

Imagens Fixas

Toque no separador Imagem fixa e, em seguida, na imagem fixa a ser reproduzida.



- Toque ◄◄/►►/►II durante uma pausa para reproduzir lentamente o filme.
- Um toque torna o rebobinar/avanço rápido aproximadamente 5 vezes mais rápido, 2 toques tornam-no aproximadamente 10 vezes* mais rápido.

* Aprox. 8 vezes mais rápido para um DVD+RW

- Quando toca num filme marcado com I►I, pode reproduzi-lo a partir do ponto onde o parou anteriormente. Quando grava uma nova imagem, I►I surge na imagem.

Para ajustar o volume

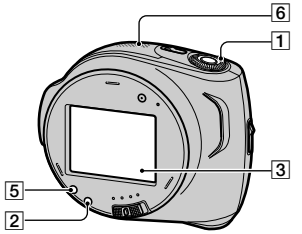
Toque em P-MENU → [VOLUME] e, em seguida, ajuste-o com −/+.

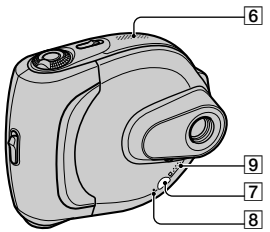
- Se não conseguir encontrar o [VOLUME] em P-MENU, toque em [SETUP] (p.59).

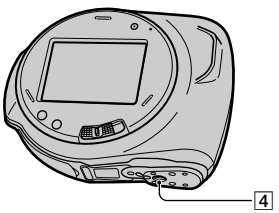
Para reproduzir o disco em outros dispositivos DVD

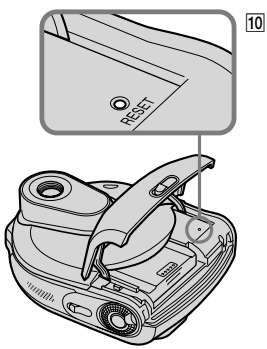
Consulte a página 40.

Funções utilizadas para gravação/reprodução, etc.









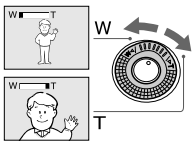
Gravação

Para utilizar o zoom 1

Mova o selector de zoom 1 ligeiramente para um zoom mais lento. Mova-o um pouco mais para efectuar um zoom mais rápido.

Maior amplitude de visão: (Alargada)

Grande plano: (Teleobjectiva)



- Não retire o dedo do selector de zoom eléctrico, durante o zoom. Se o fizer, o som do selector a mover-se pode ficar gravado.
- A distância mínima necessária entre a câmara de vídeo e o motivo para obter uma focagem nítida é de aproximadamente 1 cm na posição de grande angular e de aproximadamente 80 cm na posição de teleobjectiva.
- Pode programar [ZOOM DIG.] (p. 55) se quiser obter um zoom superior a 10 ×.

Regular a exposição para motivos em contraluz..... 2

Para regular a exposição para motivos em contraluz, prima BACK LIGHT 2 para apresentar . Para cancelar a função luz de fundo, prima BACK LIGHT novamente.

Para regular a focagem para um motivo descentrado 3

Consulte [FOCO PONTO] na página 54.

Para fixar a exposição para o motivo seleccionado 3

Consulte [MED.LUZ] na página 53.

Para adicionar efeitos especiais 3

Consulte APLIC. IMAGEM na página 57.

Para utilizar um tripé..... 4

Monte o tripé (opcional: o comprimento do parafuso tem de ser inferior a 5,5 mm) no respectivo receptáculo 4 com um parafuso de tripé.

Reprodução

Para reproduzir as imagens em sequência 3

Consulte [APRES.SLIDES] na página 58.

Para utilizar o ZOOM REPR. 1

Pode ampliar as imagens cerca de 1,1 a 5 vezes o tamanho original.
A ampliação pode ser regulada com o selector de zoom eléctrico 1.

① Reproduza a imagem que deseja ampliar.

② Amplie a imagem com T (Telefoto). Surge um enquadramento no ecrã LCD.

③ Toque na porção que pretende apresentar ao centro do ecrã LCD.

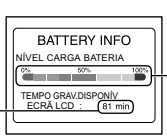
④ Regule a ampliação com W (Grande angular)/T (Telefoto).

Para cancelar, toque em [FIM].

Gravação/reprodução

Para verificar a carga residual da bateria 5

Defina o interruptor POWER para OFF (CHG) e, em seguida, prima DISP/BATT INFO 5. Se premir este botão uma vez, surge BATTERY INFO no ecrã durante cerca de 7 segundos. Se premir durante algum tempo, esta informação é apresentada durante cerca de 20 segundos.



Capacidade de gravação (aprox.)

Carga residual da bateria (aprox.)

Para desactivar o sinal sonoro de confirmação da operação 3

Consulte [SINAL SONORO] (p.62) para definir o sinal sonoro da operação.

Para inicializar as definições 10

Prima RESET 10 para inicializar todas as definições, incluindo a data e hora. (As opções de configuração personalizadas no menu pessoal não são inicializadas.)

Outros nomes de peças e funções

6 Microfone estéreo incorporado.

7 Sensor remoto
Aponte o telecomando (p.37). na direcção do sensor remoto para utilizar a câmara de vídeo.

8 Indicador luminoso
O indicador luminoso acende-se com uma luz vermelha durante a gravação (p.62).

9 Altifalante
Os sons saem pelo altifalante.
• Para saber como regular o volume, consulte a página 31.

Verificar/apagar a última cena (Rever/Rever eliminando)

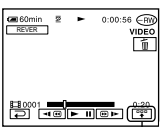
Pode verificar ou apagar a última cena gravada.
No entanto, não a poderá apagar caso:
– tenha ejectado o disco.
– tenha gravado cenas novas.

Verificar a última cena (Rever)

1 Faça deslizar o interruptor POWER para acender o indicador luminoso (Filme) ou (Fixa) e, em seguida, toque em .

É iniciada a reprodução da última cena.

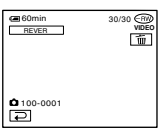
Filme



Toque os botões abaixo para apresentar as funções abaixo.

: Regressa ao início do filme em visualização.
/ : Ajusta o volume.

Imagem fixa



Para regressar à gravação

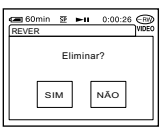
Toque em .

• Os dados de gravação (CÓD.DADOS) não surgem no ecrã Rever.

Apagar a última cena (Rever eliminando) (apenas DVD-RW/DVD+RW)

Se não necessitar da cena marcada, pode apagá-la no momento.
Uma vez gravados dados em DVD-Rs, estes não podem ser apagados.

1 Prima durante a revisão.



2 Toque em [SIM].

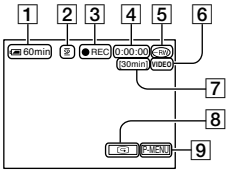
• Não pode recuperar uma cena depois de a apagar.

• Só é possível apagar a última cena gravada. Quando aparece esbatido, não pode apagar a cena devido aos seguintes motivos.
– A última cena gravada foi apagada.
– Existe um filme ou uma imagem fixa gravados imediatamente depois da cena que estão a ser reproduzida.

Indicadores apresentados durante a gravação/reprodução

( ) é uma página de referência.
Os indicadores que aparecem durante a gravação não ficam gravados.

Gravar filmes



1 Carga residual da bateria (aprox.) (33)

2 Modo de Gravação (HQ ou SP ou LP) (58)

3 Estado da gravação ([ESPERA] (espera) ou [GRAVAR] (gravação)

4 Contador(horas: minutos: segundos)

5 Tipo de disco (13)

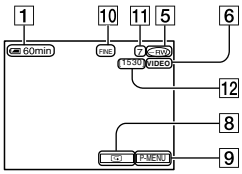
6 Formato de gravação de um DVD-RW (13)

7 Tempo restante no disco (aprox.) (61)

8 Botão Rever (34)
Apresenta a imagem mais recentemente gravada. Toque em [↩] para voltar ao modo de espera.

9 Botão Menu pessoal (64)

Gravar imagens fixas

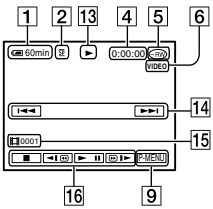


10 Qualidade ([FINE] ou [STD]) (56)

11 O número de imagens fixas gravadas

12 O número de imagens fixas que é possível gravar (aprox.) (61)

Ver filmes



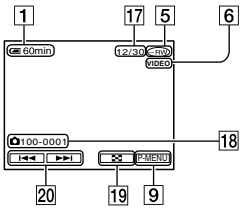
13 Modo de reprodução

14 Botão Anterior/Seguinte (27, 31)

15 Número da cena

16 Botões de controlo de vídeo (27, 31)

Ver imagens fixas



17 Número de imagens fixas reproduzidas /Número total de imagens fixas gravadas

18 Nome do ficheiro de dados

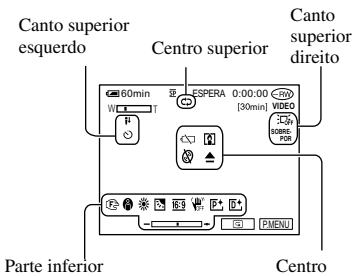
19 Botão VISUAL INDEX (27, 31)

20 Botão Anterior/Seguinte (27, 31)

( ) é uma página de referência

Indicadores no ecrã LCD

Quando pode alterar as opções de configuração ou durante a gravação ou reprodução, os seguintes indicadores são apresentados.



Canto superior esquerdo

Indicador	Significado
	Gravação com o temporizador automático (55)
	NIV.REF.MIC. baixo (60)

Centro superior

Indicador	Significado
	Repetição da Apresentação de slides (58)

Canto superior direito

Indicador	Significado
FADER PRETO FADER BRANCO SOBRE-POR LIMPAR	Fader (57)
OFF	Luz de fundo do LCD apagada (21)

Centro

Indicador	Significado
	Color Slow Shutter (54)
	Aviso (93)

Parte inferior

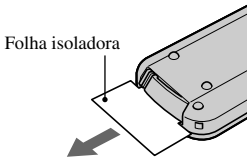
Indicador	Significado
	Efeito de imagem (58)
	Efeito digital (58)
	Focagem manual (54)
	PROGRAMAR EA (52)
	Luz de fundo (32)
	Equilíbrio do branco (53)
16:9	SEL.FOR.ALR. (55)
OFF	SteadyShot desactivada (56)
	Medidor flexível da luz de um ponto (53)/Exposição (53)

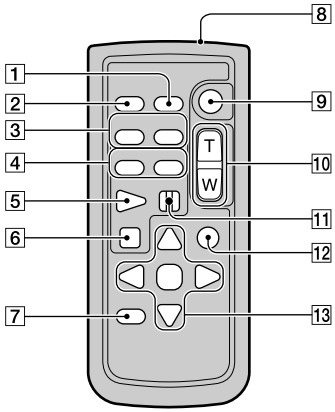
CÓD.DADOS durante a gravação

Os dados de gravação (data/hora ou várias definições em efeito durante a gravação) são gravados automaticamente no disco. Não são apresentados durante a gravação. No entanto, pode seleccioná-los como [CÓD. DADOS] durante a reprodução (p.61).

Telecomando

Antes de utilizar o telecomando, retire a folha isoladora.





1 DATA CODE (p.61)

2 PHOTO (p.26, 30)
Se carregar neste botão, a imagem que aparece no ecrã é gravada como imagem fixa.

3 SCAN/SLOW (p.27, 31)

4 ⏮ ⏭ (Anterior/Seguinte) (p.27, 31)

5 PLAY (p.27, 31)

6 STOP (p.27, 31)

7 DISPLAY (p.21)

8 Transmissor

9 START/STOP (p.26, 30)

10 Zoom eléctrico (p.32, 33)

11 PAUSE (p.27, 31)

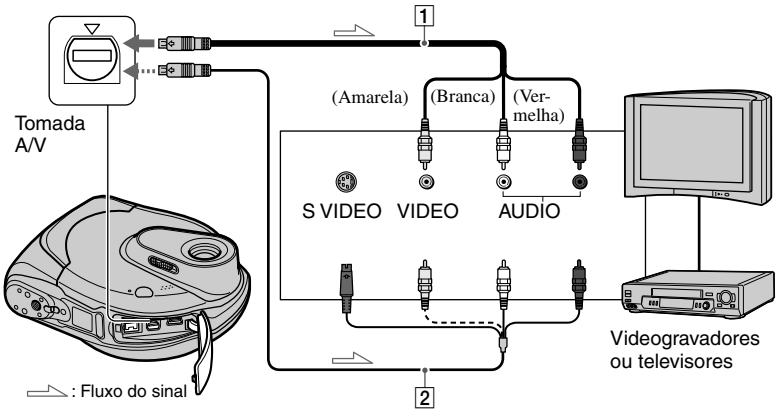
12 VISUAL INDEX (p.27, 31)
Apresenta um ecrã de VISUAL INDEX se premir durante a reprodução.

13 ◄ / ► / ▲ / ▼/ ENTER
Quando prime qualquer botão, surge um enquadramento laranja no ecrã LCD. Seleccione um botão pretendido ou uma opção com ◄ / ► / ▲ / ▼ e, em seguida, prima ENTER para aceder.
Quando não foram transmitidos quaisquer comandos do telecomando durante um determinado período, o enquadramento laranja desaparece. Quando prime qualquer um entre ◄ / ► / ▲ / ▼ ou ENTER de novo, o enquadramento surge na última posição onde foi apresentado.

- Aponte o telecomando na direcção do sensor remoto para utilizar a câmara de vídeo (p.33).
- Para mudar a bateria, consulte a página 104.

Reproduzir a imagem num televisor

Ligue a câmara de vídeo à tomada da parede, utilizando o transformador de CA para tal (p.17). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que quer ligar.



1 Cabo de ligação A/V (fornecido)
Ligue à tomada de entrada do outro dispositivo.

2 Cabo de ligação A/V com S VIDEO (opcional)
Se fizer a ligação a outro dispositivo através da Tomada S VIDEO, utilizando um cabo de ligação de A/V com um cabo S VIDEO (opcional), podem ser produzidas imagens de maior qualidade do que com uma ligação através de um cabo A/V. Ligue a tomada vermelha e branca (áudio esquerdo/direito) e a tomada S VIDEO (canal S VIDEO) do cabo de ligação A/V com um cabo S VIDEO (opcional). Não é necessário ligar a ficha amarela.

Se o televisor estiver ligado a um videogravador

Ligue a câmara de vídeo à entrada LINE IN no videogravador. Defina o selector de entrada no videogravador para LINE.

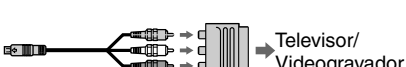
Se o televisor for mono (se o televisor tiver apenas uma tomada de entrada de áudio)

Ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha branca (canal esquerdo) ou vermelha (canal direito) à tomada de entrada de áudio do televisor ou do videogravador.

- Pode ver o contador no ecrã do televisor, definindo [VISUALIZAÇÃO] para [SAÍD-V/LCD] (p.62).

Se o seu televisor ou videogravador tiver um adaptador de 21 pinos (EUROCONECTOR)

Utilize um adaptador de 21 pinos (opcional) para visualizar ou reproduzir imagens.



Tornar o disco compatível leitores ou unidades de DVD (finalização)

A finalização permite reproduzir o disco gravado em outros leitores de DVD (leitor DVD/gravadores DVD, etc.) ou na unidade de DVD do seu computador. O procedimento de finalização depende do tipo de disco.

• Não é possível garantir que o disco seja compatível com todos os leitores.

DVD -R 8cm	Tem de ser finalizado.
	O disco não pode ser gravado depois de finalizado, mesmo que haja espaço para tal.
DVD -RW 8cm VIDEO mode	Tem de ser finalizado.
	O disco pode ser gravado na sua câmara de vídeo se anular a finalização (p. 46). Tem de finalizá-lo outra vez para o poder reproduzir em outros leitores de DVD.
DVD -RW 8cm VR mode	Tem de ser finalizado. Depois de finalizar o disco, poderá reproduzi-lo num leitor de DVD que suporte o modo VR.
	Não é necessário anular a finalização para gravar material adicional no disco.. Também não é necessário finalizar de novo depois de gravar material adicional.
DVD +RW 8cm	O disco pode ser reproduzido em leitores de DVD sem o finalizar. No entanto, o disco terá de ser finalizado nos seguintes casos: – se desejar criar um menu do disco (p.41). – se desejar criar um filme fotos (p.42). – se desejar reproduzir imagens na unidade de DVD de um computador. – se o tempo de gravação for o seguinte: modo HQ: menos de 5 minutos modo SP: menos de 8 minutos modo LP: menos de 15 minutos
	Se criou um menu do DVD ou um filme fotos aparecerá uma caixa de diálogo quando tentar gravar material adicional. Como o menu do DVD ou o filme fotos são eliminados pela gravação adicional, terá de finalizar outra vez o disco para criar um novo menu do DVD ou um novo filme fotos.

Passos para finalizar

Siga os passos abaixo.

- **A finalização pode demorar entre um minuto e algumas horas. Quanto menor for a quantidade de material gravado no disco, mais tempo demorará a finalização.**
- **Utilize um transformador de CA como fonte de alimentação, para evitar que a câmara de vídeo fique sem bateria durante a finalização.**
- Quando finalizar um disco de face dupla, terá de finalizar as duas faces do disco.

Passo 1: preparar para finalizar
(p.41)

Passo 2: personalizar um menu do DVD*
(p.41)

Se tiver definido o menu do DVD pode criar um ecrã do menu para visualizar miniaturas em forma de lista quando reproduzir o disco em dispositivos de DVD.

Passo 3: personalizar um filme fotos*
(p.42)

Se definiu a opção filme fotos, poderá criar um filme fotos para visualizar imagens fixas noutros dispositivos de DVD.

Passo 4: alterar o título do disco
(p.42)

Pode dar um título a cada disco. Como predefinição a data em que o disco foi usado pela primeira vez é utilizada como título do disco.

Passo 5: finalização de um disco
(p.43)

* Não pode fazê-lo se utilizar um DVD-RW (modo VR).

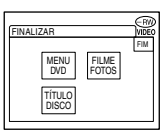
Passo 1: preparar para finalizar

1 Coloque a câmara de vídeo numa posição estável. Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo.

2 Ligue a câmara deslizando o interruptor POWER.

3 Insira o disco a ser finalizado.

4 toque em P-MENU → [FINALIZAR] → [SET].



Passo 2: personalizar um menu DVD

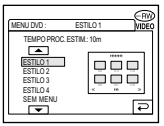
O que é um menu do DVD?

O menu do DVD é um ecrã do menu que permite visualizar o índice de modo a verificar o conteúdo do disco ou para simplificar a selecção de cenas. Se criar o menu do DVD na câmara de vídeo, as primeiras cenas de cada filme aparecerão com a data em forma de miniaturas.

- Não pode criar um menu do disco se utilizar um DVD-RW (modo VR).

1 **Toque em [MENU DVD].**

2 **Seleccione um dos 4 tipos disponíveis com [▲]/[▼].**



Seleccione [SEM MENU] se não desejar criar um menu do DVD.

3 **Toque em [OK].**

Passo 3: personalizar um filme foto

O que é um filme foto?

Um filme fotos converte imagens fixas com o formato JPEG em filmes com o formato MPEG de modo a serem reproduzidas em outros leitores de DVD ou na unidade de DVD do seu computador. As imagens fixas originais ficam no disco no formato JPEG. As imagens fixas convertidas são reproduzidas em sequência como uma apresentação de slides. A resolução (pixels) de um filme fotos convertido é, contudo, inferior à das imagens fixas originais.

- Se criar um filme fotos, a finalização poderá ser mais demorada. Quanto mais imagens fixas estiverem gravadas no disco, mais tempo demorará a criação de um filme fotos.
- Na unidade de DVD do seu computador poderá visualizar imagens fixas com o formato JPEG como filme fotos sem que seja necessário criar um filme fotos (p.44).
- Neste passo não pode criar um filme fotos num DVD-RW (modo VR). Personalize-o no ecrã [EDIT] (p.70).

1 **Toque em [FILME FOTO].**

2 **Toque em [SIM].**

Seleccione [NÃO] se não desejar criar um filme foto.

3 **Toque em [OK].**

Passo 4: alterar o título disco

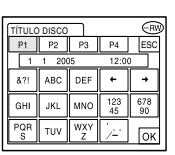
Se não alterar o título do disco vá para o "Passo 5: finalização de um disco" (p.43).

1 **Toque em [TÍTULO DISCO].**

2 **Elimine caracteres a mais carregando em [←].**

O cursor amarelo move-se e os caracteres são eliminados a partir do fim.

3 **Seleccione o tipo de caractere e toque de seguida no caractere desejado.**



Para apagar um caractere: toque em [←].
Para introduzir um espaço: toque em [→].

4 **Para ir para o seguinte ponto de entrada toque em [→] conforme vai registando os caracteres.**

- Podem ser registados até 20 caracteres.

5 Quando terminar a introdução de caracteres toque em OK.

O título do disco muda para o que acabou de introduzir.

6 Toque em [FIM].

- Se o disco já tiver um título definido por outro dispositivo, o 21º caractere e todos os seguintes serão eliminados por este procedimento.

Passo 5: finalização de um disco

1 Confirme no ecrã LCD as definições que fez nos passos 2 a 4 de "passos para finalizar".

2 Toque em OK.

3 Toque em [SIM] → [SIM].

É iniciada a finalização.

- Não exponha a câmara de vídeo a choques ou vibrações e não desligue o transformador de CA durante a finalização.

  Se necessitar de desligar o transformador de CA, verifique se a câmara de vídeo está desligada e desligue o transformador somente depois de o indicador luminoso CHG (carga) se apagar. A finalização é retomada quando ligar o transformador de CA e voltar a ligar a câmara de vídeo. Só pode retirar o disco depois de a finalização estar terminada.

4 Toque em OK quando aparecer [Terminado].

Se utilizar um DVD-R/DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW, ⏏ pisca depois da finalização estar concluída se o interruptor POWER estiver definido para (Filme) ou (Fixa). Retire o disco da câmara de vídeo.

- Se definir as opções que permitem a criação de um menu do DVD em discos DVD-R/DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW e finalizar o disco, aparecerá o menu do DVD durante alguns segundos quando estiver a finalizar o disco.
- Um filme fotos gravado em DVD-R/DVD-RW (modo VIDEO) não pode ser visualizado na câmara de vídeo.
- Depois da finalização de um disco, o indicador do disco e o formato de gravação são visualizados conforme indicado abaixo:

DVD-R	-R
DVD-RW (modo VIDEO)	-RW VIDEO
DVD-RW (modo VR)	-RW VR
DVD+RW	+RW

Reproduzir um disco em leitores de DVD, etc.

- **Não utilize o adaptador de 8 cm de CDs para os DVDs de 8 cm, pois isto pode causar uma avaria.**
- **Certifique-se de que um dispositivo de DVD instalado na vertical é colocado numa posição em que o disco possa ser colocado na horizontal.**

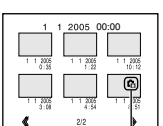
1 Inserir um disco em dispositivos de DVD.

2 Reproduzir o disco.

A reprodução de discos depende do dispositivo de DVD. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo de DVD.

Se criou um menu do DVD (DVD-R/ DVD-RW:modo VIDEO/DVD+RW)

Pode seleccionar a cena desejada no menu. Um filme fotos é listado a seguir a todos os filmes do menu.



Filme fotos

- Em alguns dispositivos de DVD pode não ser possível reproduzir os discos, a reprodução pode ser interrompida ou algumas funções podem não estar disponíveis.
- As imagens fixas são reproduzidas como um filme foto, mudando de imagem em intervalos de 3 segundos.

Reproduzir um disco num computador com unidade de DVD instalada

- **Não utilize o adaptador de 8 cm de CDs para os DVDs de 8 cm, pois isto pode causar uma avaria.**
- **Mesmo se utilizar um DVD+RW é necessário finalizá-lo. Caso contrário, isto pode causar avarias.**

Reprodução de filmes

Utilize uma unidade de DVD que seja compatível com discos de 8 cm. Também é necessário ter instalada uma aplicação que permita reproduzir DVDs.

1 Introduza o disco finalizado na unidade de DVD do computador.

2 Reproduza o disco com uma aplicação de reprodução de DVDs.

- Pode não ser possível reproduzir o disco em alguns computadores. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do computador.
- Não é possível reproduzir ou editar filmes que tenham sido copiados do disco para o disco rígido do computador. Para obter mais informações sobre a importação de filmes, consulte o “Guia dos primeiros passos” fornecido com o CD-ROM.

Reprodução de imagens fixas

As imagens fixas guardadas no disco são visualizadas no formato JPEG. Visto que utiliza os dados originais contidos no disco, deve ter atenção para não os eliminar ou alterar acidentalmente durante este procedimento.

1 Introduza o disco finalizado na unidade de DVD do computador.

2 Clique em [Start] → [My Computer].

Ou clique duas vezes no ícone [My Computer] no ambiente de trabalho.

3 Clique com o botão direito do rato na unidade do DVD e depois em [Open].

4 Clique duas vezes em [DCIM] → [100MSDCF].

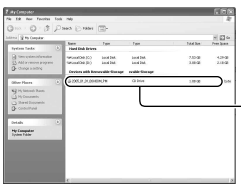
5 Clique duas vezes no ficheiro que deseja visualizar.

A imagem fixa seleccionada aparece no ecrã.

Na etiqueta do volume do disco é gravada a data em que o disco foi utilizado pela primeira vez.

<p.ex.>

Se o disco tiver sido utilizado pela primeira vez às 18h00 do dia 1 de Janeiro de 2005:
2005_01_01_06H00M_PM



As imagens são guardas nas seguintes pastas do disco.

■Filmes

DVD-R/DVD-RW(modo VIDEO)/DVD+RW:
pasta VIDEO_TS

DVD-RW (modo VR):
pasta DVD_RTAV

■Imagens fixas

pasta DCIM\100MSDCF

<p.ex.>

A pasta para dados em DVD-Rs/DVD-RWs (modo VIDEO)/DVD+RWs
Se utilizar o Windows XP:

Gravar cenas adicionais após a finalização do disco

Se tiver espaço para isso, pode gravar material adicional em DVD-RWs (modo VIDEO)/DVD+RWs finalizados, seguindo os passos abaixo.
Se utilizar um DVD-RW (modo VR) finalizado, poderá gravar material adicional no disco, sem que tenha de executar passos adicionais.

- Utilize um transformador de CA como fonte de alimentação, para evitar que a câmara de vídeo fique sem bateria durante a finalização.
- Não exponha a câmara de vídeo a choques ou vibrações e não desligue o transformador de CA durante a finalização.
- Um menu do DVD e os filmes fotos criados durante a finalização serão eliminados.
- Se utilizar um disco de face dupla, terá de efectuar os seguintes procedimentos em cada face do disco.

Se utilizar um DVD-RW (modo VIDEO) (Anul.finaliz.)

1 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo e de seguida o cabo de alimentação à tomada de parede.

2 Ligue a câmara deslizando o interruptor POWER.

3 Introduza o disco finalizado na câmara de vídeo.

4 Toque em P-MENU → [SETUP].

5 Toque em PROG.DISCO → [ANUL.FINALIZ].

6 Toque em [SIM] → [SIM] e depois em OK quando aparecer [Terminado.].

Se utilizar um DVD+RW

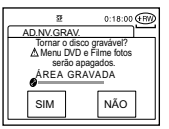
Se tiver criado um filme fotos ou um menu do DVD na finalização (p.40) é necessário executar os seguintes passos.

1 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo e de seguida o cabo de alimentação à tomada de parede.

2 Deslize o interruptor POWER para acender o indicador luminoso (Filme) ou (Fixa).

3 Introduza o disco finalizado na câmara de vídeo.

Aparece uma caixa de diálogo a perguntar se gravou cenas adicionais.



4 Toque em [SIM] → [SIM].

Aparece [Terminado.] e de seguida o ecrã volta para o modo de ecrã de gravação.

Apagar todas as cenas no disco (Formatação)

A formatação elimina todos os dados gravados no disco, ficando este como novo e podendo ser reutilizado. A formatação permite recuperar a capacidade de gravação do disco.
O procedimento de formatação depende do tipo de disco.

DVD -R 8cm	Não é possível formatar este tipo de disco. Utilize um disco novo.
DVD -RW 8cm	Pode formatar este tipo de disco e reutilizá-lo.
VIDEO mode	Quando formatar o disco a finalização prévia será anulada.
DVD -RW 8cm	Pode formatar este tipo de disco e reutilizá-lo.
VR mode	Se finalizou o disco, os registos anteriores à finalização permanecem no disco.
DVD +RW 8cm	Pode formatar este tipo de disco e reutilizá-lo.
	Se finalizou o disco, os registos anteriores à finalização permanecem no disco.

- Utilize um transformador de CA como fonte de alimentação, para evitar que a câmara de vídeo fique sem bateria durante a formatação.
- Não exponha a câmara de vídeo a choques ou vibrações e não desligue o transformador de CA durante a formatação.
- Quando utiliza um disco de face dupla, é necessário formatar cada um dos lados.

1 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo e de seguida o cabo de alimentação à tomada de parede.

2 Ligue a câmara deslizando o interruptor POWER.

3 Introduza o disco que deseja formatar na câmara de vídeo.

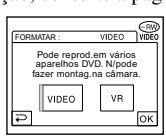
4 Toque em P-MENU → [FORMATAR].

■DVD-RW
Seleccione o formato de gravação e, em seguida, formate o disco. Siga para o passo **5**.

■DVD+RW
É apresentado o ecrã {FORMAT}. Siga para o passo **6**.

5 Seleccione o formato de gravação para um DVD-RW e toque em OK.

Para obter detalhes sobre os formatos de gravação, consulte a página 13.



6 Toque em [SIM] → [SIM] e depois em OK quando aparecer [Terminado.].

- No modo Easy Handycam (p. 25) não aparece o ecrã no passo **5** mesmo que introduza um DVD-RW na câmara de vídeo. Siga para o passo **6**.
- Não é possível formatar um disco que tenha sido protegido noutro equipamento. Cancele a protecção no equipamento utilizado originalmente para proteger o disco e depois formate-o.

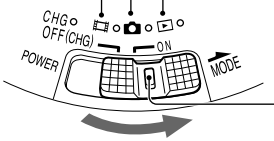
Utilizar as opções de Configuração

1 Deslize o interruptor POWER para acender o respectivo indicador luminoso.

: Configurações para visualização/montagem

: Configurações para imagens fixas

: Configurações para filmes



Faça deslizar o interruptor POWER carregando em simultâneo no botão verde quando o interruptor POWER estiver na posição OFF (CHG).

2 Toque no ecrã LCD para seleccionar a opção de configuração.

As opções não disponíveis aparecem esbatidas.

■ Para utilizar os atalhos do Menu pessoal

As opções de configuração que utiliza com mais frequência aparecem como atalhos no Menu pessoal.

• Pode personalizar o Menu pessoal como desejar (p.64).

① Toque em P-MENU.

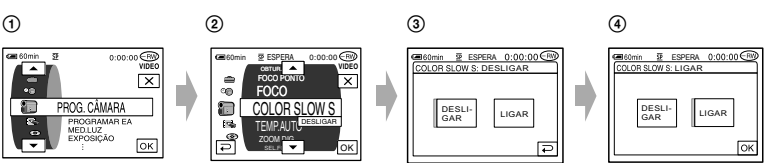
② Toque na opção de configuração desejada.

Se a opção de configuração desejada não aparecer no ecrã, toque em ⌃⌃/⌄⌄ até que apareça.

③ Seleccione a configuração desejada e toque em OK.

■ Para utilizar as opções de configuração

Pode personalizar as opções de configuração que não estão adicionadas ao Menu pessoal.



① Toque em P-MENU → [SETUP].
② Seleccione a opção de configuração desejada.
Toque em ▲/▼ para seleccionar a opção e depois em OK.
③ Seleccione a opção desejada.
Toque em ▲/▼ para seleccionar a opção e depois em OK.
• Também pode tocar directamente na opção para a seleccionar.
④ Personalize a opção.
Depois de terminar as configurações, toque em OK → ✕ (fechar) para ocultar o ecrã [SETUP].
Se optar por não alterar as configurações, toque em ↩ para voltar ao ecrã anterior.

• No modo Easy Handycam (p.25), as opções de configuração disponíveis são mostradas quando tocar em [SETUP] no ecrã LCD.

Opções de configuração

Posição do indicador luminoso:	Filme	Fixa	Reprodução/ Edição	Easy Handycam
PROG. CÂMARA (p.52)				
PROGRAMAR EA	●	●	–	AUTO
MED. LUZ	●	●	–	AUTO
EXPOSIÇÃO	●	●	–	AUTO
EQ.BRANCO	●	●	–	AUTO
OBTUR.AUTO	●	–	–	LIGAR
FOCO PONTO	●	●	–	AUTO
FOCO	●	●	–	AUTO
COLOR SLOW S	●	–	–	DESLIGAR
TEMP.AUTO	●	●	–	DESLIGAR
ZOOM DIG.	●	–	–	DESLIGAR
SEL.FOR.ALR.	●	–	–	4:3
STEADYSHOT	●	–	–	DESLIGAR
PROG. FIXA (p.56)				
■ QUALIDADE	–	●	–	FINA
Nº FICHEIRO	–	●	–	–*
APLIC.IMAGEM (p.57)				
FADER	●	–	–	DESLIGAR
EFEITO DIG.	●	–	–	DESLIGAR
EFEITO IMAG	●	–	–	DESLIGAR
CTRL GRAV	–	–	●	–
APRES.SLIDES	–	–	●	–
MODO DEMO	●	–	–	LIGAR
PROG. DISCO (p.59)				
FORMATAR	●	●	●	●
FINALIZAR	●	●	●	●
ANUL.FINALIZ	●	●	●	–
TÍTULO DISCO	●	●	●	–

As opções de configuração disponíveis (●) variam consoante a posição do indicador luminoso.
*Estas funções estão disponíveis no modo Easy Handycam.

Posição do indicador luminoso:	Filme	Fixa	Reprodução/ Edição	Easy Handycam
PROG.STAND. (p.59)				
MODO GRV	●	–	–	SP
VOLUME	–	–	●	●*
MULTISOM	–	–	●	ESTÉREO
NIV.REF.MIC.	●	–	–	NORMAL
PROG. LCD	●	●	●	–/ NORMAL/ –/–*
VELOC. USB	–	–	●	–*
CÓD.DADOS	–	–	●	–
DISCO REST.	●	●	–	AUTO
TELECOMANDO	●	●	●	LIGAR
LUZ GRAV.	●	●	–	LIGAR
SINAL SONORO	●	●	●	●*
VISUALIZAÇÃO	●	●	●	LCD
DESLOC SETUP	●	●	●	–
DESLIG.AUTO	●	●	●	5min
CALIBRAÇÃO	–	–	●	–
HORA/LANGU. (p.63)				
ACERT.RELÓG.	●	●	●	●*
PROG.ÁREA	●	●	●	–*
HR.VERÃO	●	●	●	–*
LANGUAGE	●	●	●	●*

PROG.CÂMARA

Programações para adaptar a câmara de vídeo às condições de gravação (EXPOSIÇÃO/EQ.BRANCO/ STEADYSHOT, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ►.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando as opções são seleccionadas.
Consulte a página 48 para obter mais informações sobre a selecção das opções de configuração.

PROGRAMAR EA

Com a função PROGRAMAR EA pode gravar imagens em diversas situações com eficácia.

►AUTO

Seleccione esta opção para gravar automaticamente imagens com eficácia, sem utilizar a função [PROGRAMAR EA].

PROJECTOR* ( )

Quando os motivos estiverem iluminados por uma luz forte, seleccione esta opção para evitar que as caras das pessoas fiquem excessivamente brancas.

RETRATO (Retrato suave) ( )

Seleccione esta programação para realçar motivos como pessoas ou flores, criando um fundo suave.

DESPORTO* (Lição de desporto) ( )

Seleccione esta opção para minimizar a vibração da câmara ao filmar motivos que se movem rapidamente.

PRAIA&SKI* ( )

Seleccione esta opção para impedir que a cara das pessoas fique escura quando estiver exposta a uma luz forte ou reflectida, como, por exemplo, na praia em pleno Verão ou numa pista de esqui.

P.SOL&LUAR ( )**

Seleccione esta opção para manter a atmosfera quando filmar o pôr-do-sol, vistas nocturnas ou fogos de artifício.

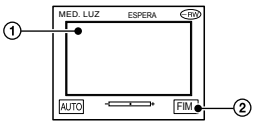
PAISAGEM ( )**

Seleccione esta opção quando filmar motivos à distância. Esta configuração também impede que a câmara de vídeo foque o vidro ou malhas de metal em janelas quando filmar um motivo.

- As opções com 1 asterisco (*) podem ser reguladas para não focar apenas motivos a curta distância. As opções com 2 asteriscos (**) podem ser reguladas para focar motivos que estejam mais longe.
- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [AUTO].

MED.LUZ (Medidor flexível da luz de um ponto)

Pode regular e fixar a exposição num motivo, de modo a gravá-lo com a luminosidade adequada, mesmo que exista um forte contraste entre o motivo e o fundo, como, por exemplo, em objectos que estão no foco de um palco.



① Toque no ponto onde deseja fixar e regular a exposição no ecrã.
Aparece ⊟.

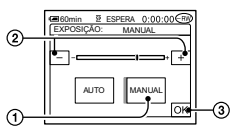
② Toque em [FIM].

Para voltar para a exposição automática, toque em [AUTO]→[FIM].

- Se definir [MED.LUZ], a [EXPOSIÇÃO] é automaticamente configurada para [MANUAL].
- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [AUTO].

EXPOSIÇÃO

Pode definir manualmente a luminosidade de uma imagem. Se gravar no interior num dia claro, pode evitar o aparecimento das sombras da luz de fundo nas pessoas que estejam perto da janela, fixando a exposição na parede lateral do quarto.



① Toque em [MANUAL].
Aparece ⊟.

② Regule a exposição através do toque.
[−]/[+].

③ Toque em [OK].

Para voltar para a exposição automática, toque em [AUTO]→[OK].

- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [AUTO].

EQ.BRANCO (Equilíbrio do branco)

Pode regular o equilíbrio de cores de acordo com a luminosidade do ambiente de gravação.

▶AUTO

A câmara regula automaticamente o equilíbrio do branco.

EXTERIOR (☀)

O equilíbrio do branco é regulado e ajustado à luminosidade do ambiente exterior ou consoante a luz do dia com lâmpadas fluorescentes.

INTERIOR (☼)

O equilíbrio do branco é ajustado à luminosidade de lâmpadas fluorescentes com uma luz branca quente.

UM TOQUE (◪)

O equilíbrio do branco é regulado de acordo com a luz ambiente.

① Toque em [UM TOQUE].

② Enquadre um objecto branco como, por exemplo, uma folha de papel, para preencher o ecrã nas mesmas condições de iluminação que vai utilizar para filmar o motivo.

③ Toque em [◪].
◪ pisca rapidamente. Depois de regular e memorizar o equilíbrio do branco, o indicador pára de piscar.
  - Não abane a câmara de vídeo enquanto ◪ estiver a piscar rapidamente.
  - ◪ pisca lentamente se não tiver sido possível configurar o equilíbrio do branco.
  - Se ◪ continuar a piscar depois de ter tocado em [OK], defina [EQ.BRANCO] para [AUTO].

- Se tiver mudado a bateria recarregável com a configuração [AUTO] seleccionada ou se transportar a câmara de vídeo do interior para o exterior com o modo de exposição fixa, seleccione [AUTO] e aponte a câmara para um objecto branco próximo durante cerca de 10 segundos de modo a obter um melhor equilíbrio de cores.

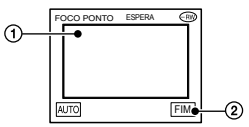
- Se alterar as configurações de [PROGRAMAR EA] efectue novamente a operação [UM TOQUE] ou leve a câmara de vídeo do interior para o exterior, ou vice-versa com [UM TOQUE] ligado.
- Defina [EQ.BRANCO] em [AUTO] ou [UM TOQUE] sob lâmpadas fluorescentes brancas ou com uma luz branca fria.
- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [AUTO].

OBTUR.AUTO

Se programar esta opção para [ON] (a configuração predefinida), o obturador electrónico é activado automaticamente e regulada a respectiva velocidade durante uma gravação com muita luminosidade.

FOCO PONTO

Pode seleccionar e regular o ponto de focagem de modo a apontar para um motivo que não se encontre no centro do ecrã.



① Toque no motivo no ecrã.
Aparece .
② Toque em [FIM].

Para regular a focagem automaticamente, toque em [AUTO]→[FIM].

- Se seleccionar [FOCO PONTO], o [FOCO] é automaticamente definido para [MANUAL].
- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [AUTO].

FOCO

Pode regular a focagem manualmente. Seleccione esta opção para focar um determinado motivo.

① Toque em [MANUAL].
Aparece .
② Toque em [←] (focar motivos próximos)/ [→] (focar motivos distantes) para focar com mais nitidez. Aparece se não for possível regular a focagem para mais perto e aparece se não for possível regular a focagem para mais distante.
③ Toque em [OK].

Para regular a focagem automaticamente, toque em [AUTO] → [OK] no passo ②.

- É mais fácil focar o motivo se mover o selector de zoom eléctrico para a posição T (teleobjectiva) para regular a focagem e depois para W (grande angular) para regular o zoom para a gravação. Se quiser gravar um motivo a curta distância, mova o selector de zoom eléctrico para a posição W (grande angular) e regule depois a focagem.
- A distância mínima necessária entre a câmara de vídeo e o motivo para obter uma focagem nítida é de aproximadamente 1 cm na posição de grande angular e de aproximadamente 80 cm na posição de teleobjectiva.
- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [AUTO].

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Se configurar [COLOR SLOW S] para [LIGAR], pode gravar uma imagem com cores mais claras mesmo em locais escuros. [ ] e [COLOR SLOW SHUTTER] piscam no ecrã.

Para cancelar [COLOR SLOW S], toque em [DESLIGAR].

- Se tiver dificuldade em focar automaticamente, regule a focagem manualmente ([FOCO], p.54).
- A velocidade do obturador da câmara muda consoante a luminosidade. O movimento da imagem pode ficar mais lento neste espaço de tempo.

TEMP.AUTO

O temporizador automático começa a gravar passados cerca de 10 segundos.

① Toque em P-MENU → [SETUP] → PROG.CÂM. → [TEMP.AUTO] → [LIGAR] → OK.
Aparece ⏲.

② Carregue em REC START/STOP (PHOTO) para gravar filmes ou imagens fixas. Para cancelar a contagem decrescente, toque em [REINIC].

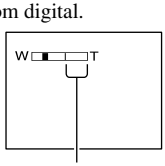
Para cancelar o temporizador automático, seleccione [DESLIGAR] no passo ①.

- Também pode utilizar o temporizador automático com o telecomando (p.37).

ZOOM DIG.

Se desejar um zoom superior à ampliação óptica de zoom de 10 ×, pode seleccionar o nível máximo de zoom.

A qualidade da imagem piora quando utiliza o zoom digital.



O lado direito da barra mostra o factor de zoom digital. A zona de zoom aparece quando seleccionar o nível de zoom.

►DESLIGAR

Um zoom até 10 × é óptico.

20 ×

Um zoom até 10 × é óptico e até 20 × é digital.

120 ×

Um zoom até 10 × é óptico e até 120 × é digital.

SEL.FOR.ALR

Pode gravar uma imagem num formato adequado ao ecrã em que vai ser visualizada.

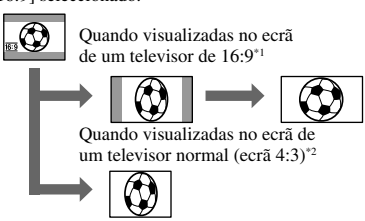
►4:3

Configuração normal (para gravar imagens que serão reproduzidas num televisor 4:3).

MODO 16:9

Grava imagens para serem reproduzidas num televisor de 16:9 no modo de ecrã inteiro.

Quando visualizadas no ecrã LCD com [MODO 16:9] seleccionado.



*1 Quando um televisor de 16:9 muda para o modo de ecrã inteiro, a imagem apresentada no ecrã do televisor aparece no formato correcto.

*2 Se reproduzir num televisor normal (ecrã 4:3), a imagem pode ficar comprimida. Quando reproduzir no modo alargado, a imagem aparece como a vê no ecrã LCD.

- Não é possível alterar o formato nos seguintes casos:
  - enquanto está a gravar um filme.
  - quando [EFEITO DIG] está definido para [FILME ANT.] (p.58).
- Ao gravar num DVD-R/DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW, o tempo de gravação disponível pode ser mais reduzido, nas seguintes situações:
  - quando altera imagens gravadas entre o [MODO 16:9] e [4:3].
  - quando altera o [MODO GRV] durante o [4:3] (p. 59).

Images played back on a TV connected to a DVD device

A forma como visualiza imagens no ecrã da TV, pode ser diferente dependendo do seu leitor ou gravador de DVD. Para obter mais detalhes, consulte os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que está a utilizar.

- Quando reproduz imagens gravadas num DVD+RW no [MODO 16:9] num leitor ou gravador de DVD, estas podem parecer comprimidas longitudinalmente.

STEADYSHOT

Pode gravar imagens utilizando a função [STEADYSHOT] (a programação predefinida é [LIGAR]). Defina [STEADYSHOT] para [DESLIGAR] (OFF) quando utilizar um tripé (opcional).

PROG.FIXA

Configurações para imagens fixas (QUALIDADE/Nº FICHEIRO)

As programações predefinidas estão marcadas com ►.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando as opções são seleccionadas.
Consulte a página 48 para obter mais informações sobre a selecção das opções de configuração.

QUALIDADE

►**FINA** (FINE)
Grava imagens fixas no nível de qualidade de imagem fina.

STANDARD (STD)
Grava imagens fixas no nível de qualidade de imagem normal.

O tamanho de imagens fixas

[FINA] : aprox. 150KB.
[STANDARD] : aprox. 60KB.

Nº de imagens fixas que podem ser gravadas num disco (aprox.)

DVD-R	5100 8100
DVD-RW (modo VIDEO)	5400 8600
DVD-RW (MODO VR)	5400 8600
DVD+RW	2950 3800

Linha de cima:[FINA]
Linha de baixo:[STANDARD]

- Imagens fixas são gravadas na sua câmara de vídeo em 640×480.
- A tabela apresenta um número aproximado de gravação e refere-se a discos de face simples. Este número será a dobrar para discos de dupla face.

Nº FICHEIRO

►SÉRIE

Atribui números sequenciais a ficheiros, mesmo se tiver mudado o disco.

REINICIAR

A numeração de ficheiros volta a 0001 sempre que mudar de disco.

APLIC.IMAGEM

Efeitos especiais em imagens ou funções adicionais durante a gravação/reprodução (EFEITO DIG./ EFEITO IMAG/APRES.SLIDES, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ►.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando as opções são seleccionadas.
Consulte a página 48 para obter mais informações sobre a selecção das opções de configuração.

FADER

Pode adicionar os seguintes efeitos às imagens que está a gravar.

① Seleccione o efeito desejado e toque em [OK].
Se seleccionar [SOBREPOR] ou [LIMPAR], a imagem será guardada como uma imagem fixa. (Enquanto a imagem é guardada, o ecrã fica azul.)
② Carregue em REC START/STOP (PHOTO).
O indicador de fader pára de piscar e desaparece quando a operação terminar.

Para cancelar a operação, toque em [DESLIGAR] no passo ①.

Desaparecimento gradual — Aparecimento gradual

FADER BRANCO

FADER PRETO

SOBREPOR (só no aparecimento gradual)

LIMPAR (só no aparecimento gradual)

EFEITO DIG. (Efeito digital)

Pode adicionar efeitos digitais às gravações. Aparece [D✦].

① Toque no efeito desejado.
② Se seleccionar [LUMI.] ajuste o efeito com [−]/[+] e toque depois em [OK].
A imagem que aparece quando tocar em [OK] é guardada como uma imagem fixa.
③ Toque em [OK].
Aparece [D✦].

Para cancelar o [EFEITO DIG], roque em [DESLIGAR] no passo ①.

LUMI. (tecla de luminância)
Substitui uma área mais clara de uma imagem fixa anteriormente gravada (por exemplo, uma pessoa) por um filme.

FILME ANT.
Acrescenta um efeito de filme às imagens.

EFEITO IMAG (Efeito de imagem)

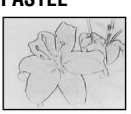
Pode adicionar efeitos especiais a uma imagem durante a gravação. Aparece [P✦].

►DESLIGAR
Não utiliza a configuração [EFEITO IMAG].

SÉPIA
As imagens aparecem a sépia.

P&B
As imagens aparecem a preto e branco.

PASTEL



As imagens aparecem como um desenho a pastel.

MOSAICO

As imagens aparecem em mosaico.

CTRL GRAV

Consulte a página 74.

APRES.SLIDES

Reproduz em sequência as imagens guardadas num disco (apresentação de slides).

As imagens fixas começam a mudar para a seguinte em sequência quando carrega em [INIC.].
Para cancelar a [APRES.SLIDES], toque em [FIM]. Para fazer uma pausa, toque em [PAUSA]. Toque em [INIC.] para retomar a apresentação de slides.

- Pode seleccionar a primeira imagem da apresentação de slides com [I◄◄]/[►►I] antes de tocar em [INIC.].
- Pode repetir a apresentação de slides tocando em [↻]. A predefinição é [LIGAR] (repetir apresentação de slides).

MODO DEMO

A predefinição é [LIGAR], de modo a poder ver a demonstração em aproximadamente 10 minutos depois de ter colocado o interruptor POWER em [🎞] (Filme) sem inserir um disco.

- A demonstração é interrompida nas situações descritas abaixo.
  – Se tocar no ecrã durante a demonstração. (A demonstração recomeça passados cerca de 10 minutos.)
  – Se colocar o interruptor da tampa do disco em OPEN.
  – Se o interruptor POWER não estiver programado para o modo [🎞] (Filme).

PROG.DISCO

Configuração de discos (FORMATAR/FINALIZAR/ANUL. FINALIZ., etc.)

Consulte a página 48 para obter mais informações sobre a selecção das opções de configuração.

FORMATAR

Consulte a página 47.

FINALIZAR

Consulte a página 40.

ANUL.FINALIZ

Consulte a página 46.

TÍTULO DISCO

Pode dar um título a cada disco. Como predefinição é adicionada ao título a data em que o disco foi utilizado pela primeira vez.

① Toque em P-MENU → [SETUP] → PROG.DISCO → [TÍTULO DISCO].

② Introduza o título do disco.
Siga os passos **2** a **5** do "Passo 4: alterar o título do disco" de "Tornar o disco compatível com leitores de DVD ou unidades de DVD (Finalizar)" (p.42).

Para cancelar a edição do título toque em [ESC] no passo ②.

PROG.STAND.

Programações durante a gravação de um disco ou outras configurações básicas

(MODO GRV/PROG. LCD/VELOC. USB, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ▶.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando as opções estão seleccionadas.
Consulte a página 48 para obter mais informações sobre a selecção das opções de configuração.

MODO GRV (Modo de gravação)

Pode seleccionar a qualidade de imagem de um filme a partir de 3 níveis.

HQ (HQ)
Grava no modo de alta qualidade (o tempo de gravação é de até aprox. 20 min).

▶ **SP (SP)**
Grava no modo de qualidade normal (o tempo de gravação é de até aprox. 30 min).

LP (LP)
Aumenta o tempo de gravação (Long Play) (o tempo de gravação é de até aprox. 60 min).

- **O tempo em parêntesis indica o tempo aproximado de gravação quando se grava apenas um filme num disco de face simples. Se gravar num disco de face dupla o valor indicado aplica-se a cada face.**
- **A câmara de vídeo tem um sistema de codificação VBR (p.12) de modo que quando grava objectos que se movimentam muito depressa, o tempo disponível para gravação pode ser mais curto**
- Se gravar no modo LP, a qualidade das cenas pode degradar-se ou as cenas com movimentos rápidos podem apresentar um ruído de fundo quando reproduz o disco.

VOLUME

Consulte a página 31.

MULTISOM

Pode seleccionar esta opção para reproduzir o som gravado utilizando outros dispositivos com duas faixas de som ou com som estéreo.

►ESTÉREO

Reproduz com som principal e secundário (ou som estéreo).

1

Reproduz com som principal ou o som do canal esquerdo.

2

Reproduz com som secundário ou o som do canal direito.

- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [ESTÉREO].

NIV.REF.MIC.

Pode seleccionar o nível do microfone para gravar som.
Seleccione [BAIXO] se desejar gravar o som emocionante e forte de uma sala de concerto, etc.

►NORMAL

Grava vários sons ambiente, convertendo-os para o mesmo nível.

BAIXO

Grava os sons ambiente com fidelidade. Esta opção não é adequada para gravar conversas.

- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [NORMAL].

PROG. LCD/VE

A imagem gravada não é afectada se alterar esta opção.

BRILHO LCD

Pode regular a luminosidade do ecrã LCD.

① Regule a luminosidade com −/+.
② Toque em OK.

LUZ FND.LCD

Pode regular a luminosidade da luz de fundo do ecrã LCD.

►NORMAL

Luminosidade normal.

BRILHO

Aumenta a luminosidade do ecrã LCD.

- Se utilizar um transformador CA como fonte de alimentação, será seleccionada automaticamente a configuração [BRILHO].
- Se seleccionar [BRILHO], reduzirá ligeiramente a duração da bateria durante a gravação.

COR LCD

Pode regular a cor do ecrã LCD com −/+.

Baixa intensidade Alta intensidade

FORM.ALARG.

Pode seleccionar como uma imagem em formato 16:9 aparece no.

►CINEMSCOPE

Configuração normal (tipo de ecrã normal)

ENCOLHER (Encolher)

Aumenta a imagem na vertical quando aparecem bandas pretas nas partes superior e inferior do ecrã no formato 16:9.

- Se colocar o interruptor POWER em (Fixa), [VIS.EL.ALARG] ou [FORM.ALARG.] não aparece.

VELOC. USB

Pode seleccionar a velocidade de transferência de dados utilizada para transferir dados para o seu computador.

►AUTO

Transfere os dados alterando automaticamente entre Hi-Speed USB (USB 2.0) e a velocidade que corresponde a USB 1.1 (velocidade de transferência mais elevada).

VELOC.TOTAL

Transfere os dados na velocidade correspondente a USB 1.1 (velocidade de transferência mais elevada).

CÓD.DADOS

Pode verificar a informação apresentada gravada automaticamente (código de dados) durante a gravação.

►DESLIGAR

O código de dados não aparece no ecrã.

DADOS CÂMARA

Apresenta os dados de configuração da câmara de imagens gravadas.

DATA/HORA

Apresenta a data e a hora de imagens gravadas.

DADOS CÂMARA

Filme

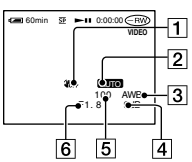
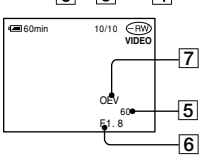
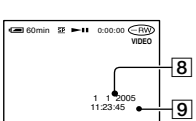


Imagem fixa



1 Filmagem estável desactivado
2 Exposição
3 Equilíbrio do branco
4 Ganho
5 Velocidade do obturador
6 Valor de abertura
7 Valor de exposição

DATA/HORA



8 Data
9 Hora

- Se ligar a câmara de vídeo a um televisor o código de dados aparecerá no ecrã do televisor.
- Enquanto carregar no botão DATA CODE do telecomando o indicador alterna através da seguinte sequência: DATA/HORA→ DADOS CÂMARA → DESLIGAR (sem indicação)
- Conforme a condição do disco, aparecem as barras [--:--:--].
- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [DESLIGAR].

DISCO REST.

►AUTO

Apresenta o indicador do tempo restante do disco durante cerca de 8 segundos nas situações descritas abaixo.

- Se verificar o tempo restante do disco deslizando o interruptor POWER para (Filme) ou (Fixa).
- Se colocar o interruptor POWER em (Filme) ou (Fixa) e carregar de seguida em DISP/BATT INFO para mudar o indicador de desligar para ligar.
- Se o tempo restante do disco for inferior a 5 minutos para (Filme) ou inferior a 30 imagens para (Fixa).
- Se começar a gravar a partir da linha de entrada.

LIGAR

Apresenta sempre o indicador do tempo restante do disco.

TELECOMANDO (telecomando)

A opção predefinida é [LIGAR] de modo a poder utilizar o telecomando (p.37).

- Seleccione [DESLIGAR] para impedir que a câmara de vídeo responda a um sinal enviado pelo telecomando de outro equipamento.
- Se retirar a fonte de alimentação da câmara de vídeo durante mais de 5 minutos, a configuração volta para [LIGAR].

LUZ GRAV. (Indicador luminoso)

O indicador luminoso de gravação não acende durante a gravação se programar esta opção para [DESLIGAR].
(A configuração predefinida é [LIGAR].)

SINAL SONORO

►LIGAR
Ouve uma melodia ao iniciar/parar a gravação ou quando utilizar o painel digital.

DESLIGAR
Cancela a melodia.

VISUALIZAÇÃO

►LCD
Apresenta a visualização, por exemplo, o contador no ecrã LCD.

SAÍD.-V/LCD
Apresenta a visualização também no ecrã do televisor.

DESLOC SETUP

►NORMAL
Desloca as opções de configuração para baixo se tocar em [▲].

OPOSTA
Desloca as opções de configuração para cima se tocar em [▲].

DESLIG. AUTO (Desligamento automático)

► 5 min
A câmara de vídeo desliga-se automaticamente se estiver cerca de 5 minutos sem a utilizar.

NUNCA
A câmara de vídeo não se desliga automaticamente.

- Se utilizar o transformador de CA como fonte de alimentação, [DESLIG. AUTO] é definido automaticamente para [NUNCA].

CALIBRAÇÃO

Consulte a página 102.

HORA/LANGU.
(ACERT.RELÓG./PROG.ÁREA/ LANGUAGE, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ►.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando as opções estão seleccionadas.
Consulte a página 48 para obter mais informações sobre a selecção das opções de configuração.

ACERT.RELÓG.

Consulte a página 22.

PROG.ÁREA

Defina a área local ▲/▼ quando utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro.
Consulte o fuso horário mundial na página 98.

HR.VERÃO

►DESLIGAR
Não define a hora de Verão.

LIGAR
Define a hora de Verão.

Pode definir um fuso horário em [PROG.ÁREA] e [HR.VERÃO] sem parar o relógio.

LANGUAGE

Pode seleccionar o idioma utilizado no ecrã LCD.

Pode seleccionar o Inglês, Inglês simplificado, Chinês tradicional, Chinês simplificado, Francês, Espanhol, Português, Alemão, Holandês, Italiano, Grego, Russo, Árabe, Persa ou Tailandês.

- A câmara de vídeo oferece [ENG[SIMP]] (inglês simplificado) para o caso de não conseguir encontrar a sua língua materna nas opções.

Personalizar o menu pessoal

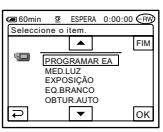
Pode adicionar opções de configuração ao Menu pessoal e personalizar as configurações desse menu para cada posição do interruptor POWER. Isto é útil se adicionar as opções de configuração que utiliza com mais frequência ao Menu pessoal.

Adicionar uma opção de configuração

Pode adicionar até 27 opções de configuração para cada posição do interruptor POWER. Se quiser adicionar mais, apague uma opção de configuração menos importante.

1 Toque em P-MENU ⟶ [P.MENU SETUP] ⟶ [ADICION.].

2 Toque em ▲/▼ para seleccionar uma categoria de configuração e depois em OK.



3 Toque em ▲/▼ para seleccionar uma opção de configuração e depois em OK ⟶ [SIM] ⟶ ✕.

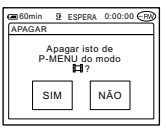
A opção de configuração é adicionada ao fim da lista.

Apagar uma opção de configuração

1 Toque em P-MENU ⟶ [P.MENU SETUP] ⟶ [APAGAR].

Se não aparecer a opção de configuração desejada, toque em ⏫/⏬.

2 Toque na opção de configuração que quer apagar.



3 Toque em [SIM] ⟶ ✕.

- Não pode apagar [SETUP], [FINALIZAR] e [P.MENU SETUP].

Ordenar as opções de configuração visualizadas no Menu pessoal

1 Toque em P-MENU ⟶ [P.MENU SETUP] ⟶ [ORDENAR].

Se não aparecer a opção de configuração desejada, toque em ⏫/⏬.

2 Toque na opção de configuração que quer mover.

3 Toque em 🔼/🔽 para mover a opção de configuração para onde desejar.

4 Toque em OK.

Para ordenar mais opções, repita os passos **2** a **4**.

5 Toque em [FIM] ⟶ ✕.

- Não pode mover [CONFIG P.MENU].

Inicializar as configurações do Menu pessoal (Repor)

Toque em P-MENU ⟶ [P.MENU SETUP] ⟶ [RESET] ⟶ [SIM] ⟶ [SIM] ⟶ ✕.

Editar os dados originais

Esta função só está disponível para DVD-RWs (modo VR).

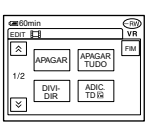
"Dados originais" refere-se aos filmes gravados e aos dados de imagens fixas no disco.
Se utilizar DVD-RWs gravados em modo VR, pode editar as imagens originais na câmara de vídeo.

Apagar imagens

1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reproducción/Edición).

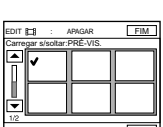
2 Introduza o disco gravado na câmara de vídeo.

3 Seleccione o separador 🎞 (Filme) ou o separador 📷 (Imagem fixa) que inclui a imagem que quer apagar e depois toque em [EDIT].



4 Toque em [APAGAR].

5 Toque na imagem que quer apagar.



A cena seleccionada é marcada com ✓. Carregue sem soltar na imagem no ecrã LCD para confirmar a imagem. Toque em ↩ para voltar ao ecrã anterior.

- Pode seleccionar vários filmes e imagens fixas ao mesmo tempo.

6 Toque em OK → [SIM].

- Não pode recuperar uma imagem depois de a apagar.

Para apagar todos os filmes ou imagens fixas no disco ao mesmo tempo

Toque em [APAGAR TUDO] no passo **4**.

- Se apagar um filme original listado numa lista de reprodução (p.68), o filme também é apagado da lista de reprodução.
- Apagar cenas pode não libertar espaço suficiente para gravar filmes ou imagens fixas adicionalmente.
- Para apagar todas as imagens no disco e restaurar a capacidade original de gravação, formate o disco (p.47).

Dividir um filme

1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reproducción/Edición).

2 Introduza o disco com os filmes gravados na câmara de vídeo.

3 Toque no separador 🎞 (Filme) → [EDIT].

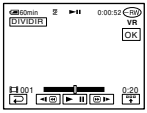
4 Toque em [DIVIDIR].

5 Toque na cena que quer dividir.

A reprodução do filme seleccionado começa.

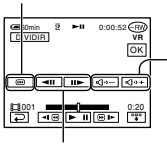
6 Toque em ►II no ponto em que quer dividir o filme em cenas.

O filme entra em pausa.



Se tocar em [▪▪▪] aparecem os botões operacionais abaixo.

Regressa ao início do filme seleccionado.



Ajustar o volume

Ajusta o ponto de divisão com mais precisão depois de este ter sido seleccionado.

Para ocultar os botões, toque em [▪▪▪].

- A reprodução e a pausa alternam conforme tocar em ►II.
- Pode existir uma pequena diferença entre o ponto onde tocou ►II e o ponto de divisão real, visto que a câmara de vídeo selecciona o ponto de divisão com base em incrementos de meio segundo.

7 Toque em OK → [SIM].

- Depois de dividir um filme não pode devolvê-lo ao estado em que estava antes de o dividir.

- Se o filme for adicionado à lista de reprodução, a divisão do filme não afecta o mesmo na lista de reprodução.

Criar a lista de reprodução

Esta função só está disponível para DVD-RWs (modo VR).

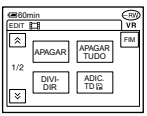
A lista de reprodução é uma lista que apresenta miniaturas das imagens fixas que foram seleccionadas. As cenas originais não são modificadas mesmo que edite ou apague as cenas na lista de reprodução.

- Pode adicionar até 999 cenas na lista de reprodução.
- Não retire a bateria recarregável ou o transformador CA da câmara de vídeo enquanto estiver a editar a lista de reprodução. Pode danificar o disco.

1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reprodução/Edição).

2 Introduza o disco gravado na câmara de vídeo.

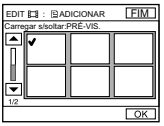
3 Seleccione o separador 🎞 (Filme) ou o separador 📷 (Imagem fixa) que inclui a cena que quer adicionar à lista de reprodução, e depois toque em [EDIT].



4 Toque em [ADIC.].

Toque em ⏫/⏬ para apresentar [ADIC.] se [ADIC.] não for apresentado.

5 Toque na cena que quer adicionar à lista de reprodução.



A cena seleccionada é marcada com ✓. Carregue sem soltar na imagem no ecrã LCD para confirmar a imagem. Toque em ↩ para voltar ao ecrã anterior.

- Pode seleccionar vários filmes e imagens fixas ao mesmo tempo.

6 Toque em OK → [SIM].

- Quando adicionar imagens fixas a uma lista de reprodução, as imagens são convertidas automaticamente e adicionadas ao separador Filme.
  Um filme convertido a partir de imagens fixas é mostrado com 📷.
  As imagens fixas originais permanecem no disco.
  A resolução do filme convertido pode ser inferior à resolução das imagens fixas.

Para adicionar todos os filmes no disco ao mesmo tempo

Toque em [ADIC.TD] no passo **4**.

Para adicionar todas as imagens fixas no disco numa lista de reprodução

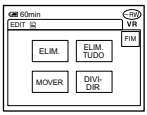
Recomenda-se que crie um filme foto (p.70) primeiro, e depois o adicione a uma lista de reprodução.

Apagar cenas que não necessita da lista de reprodução

1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reprodução/Edição).

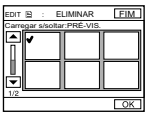
2 Introduza o disco com imagens adicionadas a uma lista de reprodução.

3 Toque no separador (Lista de reprodução) → [EDIT].



4 Toque em [ELIM.].

5 Toque na cena que quer apagar da lista.



A cena seleccionada é marcada com ✔. Carregue sem soltar na imagem no ecrã LCD para confirmar a imagem. Toque em ⮌ para voltar ao ecrã anterior.

- Pode seleccionar vários filmes e imagens fixas ao mesmo tempo.

6 Toque em OK → [SIM].

Para eliminar todas as cenas ao mesmo tempo

Toque em [ELIM.TUDO] no passo **4** → [SIM].

- As cenas originais não são modificadas mesmo que elimine as cenas da lista de reprodução.

Alterar a ordem na lista de reprodução

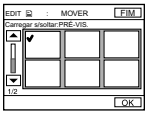
1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reproducción/Edición).

2 Introduza o disco com filmes adicionados a uma lista de reprodução.

3 Toque no separador (Lista de reprodução) → [EDIT].

4 Toque em [MOVER].

5 Toque na cena que quer mover.

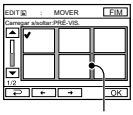


A cena seleccionada é marcada com ✔. Carregue sem soltar na imagem no ecrã LCD para confirmar a imagem. Toque em ⮌ para voltar ao ecrã anterior.

- Pode seleccionar vários filmes e imagens fixas ao mesmo tempo.

6 Toque em OK.

7 Seleccione a posição designada com [←]/[→].



Mover barra de destino

8 Toque em OK → [SIM].

- Se seleccionar diversas cenas, as cenas são movidas seguindo a ordem em que aparecem na lista de reprodução.

Dividir um filme na lista de reprodução

1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reprodución/Edición).

2 Introduza o disco com filmes adicionados a uma lista de reprodução.

3 Toque no separador (Lista de reprodução) → [EDIT].

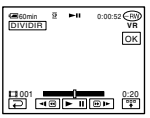
4 Toque em[DIVIDIR].

5 Toque na cena que quer dividir.

É iniciada a reprodução do filme seleccionado.

6 Toque em ▶II no ponto em que quer dividir o filme em cenas.

O filme entra em pausa.



Toque para apresentar os botões funcionais. Para obter mais informações, consulte a página 67.

- A reprodução e a pausa alternam conforme tocar em ▶II.
- Pode existir uma pequena diferença entre o ponto onde tocou ▶II e o ponto de divisão real, visto que a câmara de vídeo selecciona o ponto de divisão com base em incrementos de meio segundo.

7 Toque em OK → [SIM].

- As cenas originais não são modificadas mesmo que divida as cenas da lista de reprodução.

Conversão de todas as imagens fixas num disco para um ficheiro de filme (Filme foto)

Filme foto converte imagens fixas num disco (formato JPEG) num filme (formato MPEG) para as reproduzir noutros leitores de DVD ou no computador, e armazena-as como filme foto no disco. As imagens fixas convertidas são reproduzidas em sequência, como uma apresentação de slides. No entanto, a resolução (pixels) de um filme foto convertido é inferior à das imagens fixas originais.
Como o filme foto categoriza imagens fixas como um filme, pode adicionar mais imagens à lista de reprodução.

1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reprodución/Edición).

2 Introduza o disco com as imagens fixas na câmara de vídeo.

3 Toque no separador (Imagem fixa) → [EDIT] → [FILME FOTOS].

4 Toque em OK.

Todas as imagens fixas no disco são convertidas num ficheiro de filme único e adicionadas a um separador Filme. Um filme convertido de imagens fixas é apresentado com no canto superior direito.

- Criar um filme foto pode ser mais demorado à medida que gravar mais imagens fixas no disco.
- As imagens fixas que não são compatíveis com as câmaras de vídeo, tais como as imagens tiradas utilizando uma máquina fotográfica digital e que depois são copiadas para um computador, não podem ser convertidas num filme foto.

Reproduzir a lista de reprodução

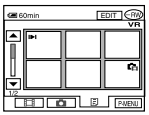
Esta função só está disponível para DVD-RWs (modo VR).

1 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reproducción/Edición).

2 Introduza o disco ao qual foi adicionada a lista de reprodução na câmara de vídeo.

3 Toque no separador (Lista de reprodução).

Surge uma lista das cenas adicionadas à lista de reprodução.

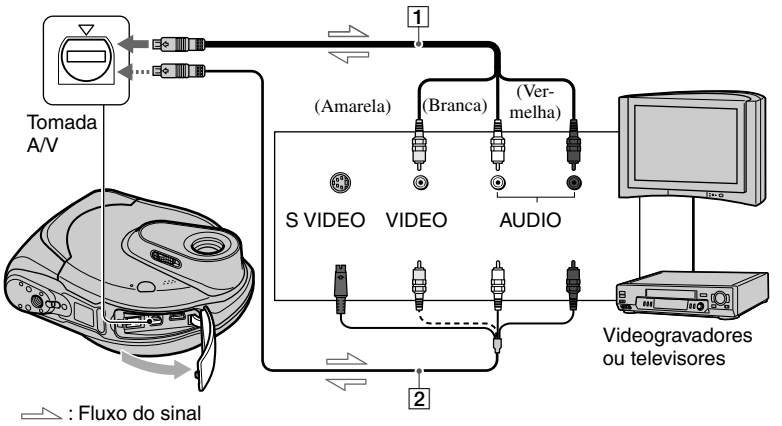


4 Toque na imagem a partir da qual quer reproduzir.

O ecrã volta para o ecrã de VISUAL INDEX quando a lista de reprodução é reproduzida a partir da cena seleccionada até ao fim.

Ligar a câmara a um videogravador ou televisor

Ligue a câmara de vídeo à tomada da parede, utilizando o transformador de CA para tal (p.17). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que quer ligar.

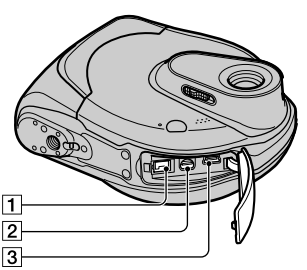


1 Cabo de ligação A/V (fornecido)
Ligue à tomada de entrada do outro dispositivo.

2 Cabo de ligação A/V com S VIDEO (opcional)
Se fizer a ligação a outro dispositivo através da Tomada S VIDEO, utilizando um cabo de ligação de A/V com um cabo S VIDEO (opcional), podem ser produzidas imagens de maior qualidade do que com uma ligação através de um cabo A/V. Ligue a tomada vermelha e branca (áudio esquerdo/direito) e a tomada S VIDEO (canal S VIDEO) do cabo de ligação A/V com um cabo S VIDEO (opcional). Não é necessário ligar a ficha amarela.

- Ligue o cabo de ligação de A/V à tomada de saída do dispositivo cujas imagens está a copiar ou à tomada de entrada de outro dispositivo para copiar as imagens da câmara de vídeo.
- Se ligar a câmara de vídeo a um equipamento mono, ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de vídeo e a ficha vermelha (canal direito) ou branca (canal esquerdo) à tomada de áudio do videogravador ou televisor.

Tomadas para ligar a dispositivos externos



1 Tomada DC IN (p. 17)
2 Tomada A/V (audio/video) (p. 72)
3 Tomada (USB) (p. 75)

Copiar para dispositivos de VÍDEO/DVD

Pode copiar imagens reproduzidas na câmara de vídeo para outros dispositivos de gravação como, por exemplo, videogravadores ou gravadores de DVD. Depois de as copiar para um videogravador HDD (hard disc drive), pode desfrutar das imagens guardadas no disco rígido do gravador.

- Para ocultar os indicadores de ecrã (tais como um contador) no ecrã do dispositivo ligado através do cabo de alimentação A/V, defina [VISUALIZAÇÃO] para [LCD] (a predefinição, p.62).

1 Ligue a câmara de vídeo ao videogravador utilizando o cabo de ligação A/V (fornecido).

Ligue a câmara de vídeo às tomadas de entrada de um videogravador ou dispositivo DVD. Consulte a página 72 para obter detalhes sobre como estabelecer as ligações correctas.

2 Inserir os meios de gravação videogravador ou gravador de DVD.

Se o dispositivo de gravação tiver um selector de entrada, coloque-o no modo de entrada.

3 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o indicador luminoso ▶ (Reproducción/Edición).

4 Introduza o disco gravado na câmara de vídeo.

5 Inicie a reprodução na câmara de vídeo e grave-a no dispositivo de gravação.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo de gravação.

6 Concluída a cópia, pare a câmara de vídeo e o dispositivo de gravação.

- Para gravar a data/hora e os dados de configuração da câmara, faça aparecer no ecrã essas informações (p.61).

Gravar imagens de um televisor ou dispositivo de VÍDEO/DVD

Pode gravar imagens ou programas de TV a partir de um videogravador ou televisor para um disco, utilizando a câmara de vídeo.

- Não é possível gravar programas de TV que lhe permitam gravar apenas uma vez ou que apresentem tecnologia copy control (controlo de cópias).
- Esta câmara de vídeo só pode gravar a partir de uma fonte PAL. Por exemplo, não é possível gravar correctamente os vídeos ou programas de televisão franceses (SECAM). Consulte a página 97 para obter informações sobre os sistema de televisão a cores.
- Se utilizar um adaptador de 21 pinos para entrada da fonte PAL, necessitará de um adaptador de 21 pinos bidireccional (opcional).

1 Ligue a câmara de vídeo ao televisor ou videogravador/DVD utilizando o cabo de ligação A/V (fornecido).

Ligue a câmara de vídeo às tomadas de saída de um televisor ou videogravador/DVD. Consulte a página 72 para obter detalhes sobre como estabelecer as ligações correctas.

2 Se estiver a gravar a partir de um videogravador/DVD, insira a cassete ou disco DVD no dispositivo de reprodução.

3 Faça deslizar o interruptor POWER várias vezes, para acender o ▶ indicador luminoso (Reproducción/Edición).

4 Toque em P-MENU → [CTRL GRAV].

Se ligar a câmara de vídeo a um dispositivo com uma ficha S VIDEO, toque em [SET] → [ENTR.VÍDEO] → [S VIDEO] → OK.

- Toque em [SET] para alterar o modo de gravação ou ajustar o volume.
- Toque em [SET] → [DISCO REST.] → [LIGAR] para apresentar sempre o indicador de tempo.

5 Introduza um disco virgem na câmara de vídeo.

Formate o disco caso esteja a utilizar um novo DVD-RW/DVD+RW (p.47).

6 Inicie a reprodução da cassete ou do disco no dispositivo de reprodução ou seleccione um programa de TV.

A imagem reproduzida no dispositivo ligado aparece no ecrã LCD da câmara de vídeo.

7 Toque em [GRAVAR] no ponto em que quer começar a gravar.

8 Toque em ■ no ponto em que quiser parar a gravação.

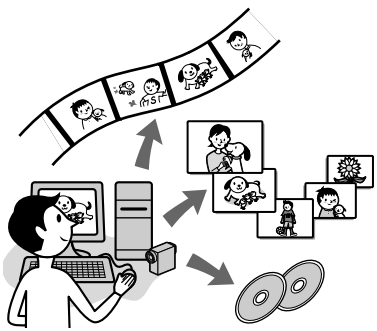
9 Toque em [FIM].

- Pode existir uma ligeira pausa entre o ponto em que prime [GRAVAR] e o ponto em que a gravação realmente começa/pára.
- Não pode gravar uma imagem como imagem fixa, mesmo que prima o botão REC START/STOP (PHOTO) durante a gravação.
- Não pode gravar imagens a partir de um televisor sem tomadas de saída.

Antes de consultar o “Guia dos primeiros passos” no computador

Quando instalar o software Picture Package num computador Windows a partir do CD-ROM fornecido, pode efectuar as seguintes operações ligando a câmara de vídeo ao computador.

- **O software Picture Package não é compatível com computadores Macintosh.**



■ **Visualizar e Gerir imagens**
→ Picture Package DVD Viewer
Pode ver vídeos e imagens fixas seleccionando-as nas miniaturas. As imagens fixas e os vídeos são guardados em pastas ordenadas por datas.

Pode eliminar cenas que não necessite ou criar DVDs com menus.

■ **Music Video/Slideshow Producer**
→ Picture Package Producer2
Pode seleccionar os seus vídeos favoritos e imagens fixas e criar facilmente um vídeo original com música e efeitos especiais adicionais.

■ **Duplicar um disco**
→ Picture Package Duplicator
Pode copiar o disco que gravou com a câmara de vídeo.

- O CD-ROM (fornecido) inclui o seguinte software.
  – Controlador USB
  – Picture Package Ver.1.8
  – “Guia dos primeiros passos”

Sobre o “Guia dos primeiros passos”

O “Guia dos primeiros passos” é um manual de instruções que pode consultar no computador.
Este descreve as operações básicas, desde a ligação inicial da câmara de vídeo ao computador e as definições, ao funcionamento geral da primeira vez que utilizar o software guardado no CD-ROM (fornecido). Depois de inserir o CD-ROM, consultando “Instalar o software” (p.76), inicie o “Guia dos primeiros passos” e, em seguida, siga as instruções.

Sobre a função ajuda do software

O guia de ajuda fornece explicações sobre todas as funções de todas as aplicações de software. Consulte o guia de ajuda para obter informações mais detalhadas depois de ler o “Guia dos primeiros passos” até ao fim. Para aceder ao guia de ajuda, clique no ícone [?] que aparece no ecrã.

Requisitos do sistema

SO: Microsoft Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional
É necessária a instalação standard.
O funcionamento não é garantido se utilizar uma actualização do sistema operativo indicado acima.

CPU: Intel Pentium III 600MHz ou superior (Pentium III 1GHz ou superior recomendado)

Aplicação: DirectX 9.0c ou posterior (Este produto é baseado na tecnologia DirectX. É necessário ter o DirectX instalado.)/ Windows Media Player 7.0 ou superior/ Macromedia Flash Player 6.0 ou superior

Antes de consultar o “Guia dos primeiros passos” no computador (continuação)

Sistema de som: Placa de som de 16 bits e colunas estéreo

Memória: 128 MB ou mais (256 MB ou mais recomendado)

Disco rígido: Memória disponível necessária para instalação: 250 MB ou mais (2 GB ou mais quando utilizar o Picture Package Duplicator)

Espaço livre em disco recomendado: 6 GB ou mais (dependendo do tamanho do ficheiro das imagens editadas)

Ecrã: placa de vídeo de 4 MB VRAM, mínimo 800 × 600 pontos, High color (cor de 16 bits, 65.000 cores), capacidade de controlador de ecrã DirectDraw (este produto não funciona correctamente com 800 × 600 pontos ou menos e 256 cores ou menos.)

Outros: Porta USB (tem de ser fornecida como standard)

- A câmara de vídeo é compatível com Hi-Speed USB (USB 2.0).
  Poderá transferir dados mais rapidamente utilizando um computador compatível com Hi-Speed USB. Quando liga uma interface USB que não é compatível com Hi-Speed USB, a velocidade da transferência de dados será a de USB 1.1 (USB full speed).
- Não é possível garantir o funcionamento em todos os ambientes informáticos recomendados.

Instalar o software

Para poder editar as imagens fixas e os vídeos que gravou, tem de instalar o software num computador Windows. Só tem de fazer esta instalação na primeira vez.

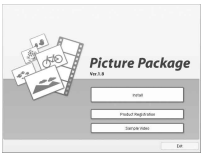
1 Certifique-se de que a câmara de vídeo não está ligada ao computador.

2 Ligue o computador.

Para fazer a instalação, inicie a sessão como administrador.
Feche todas as aplicações que estejam abertas no computador, antes de instalar o software.

3 Coloque o CD-ROM na unidade de disco do computador.

Aparece o ecrã de instalação.



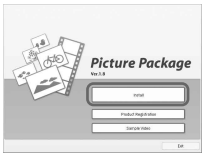
Se o ecrã não aparecer:

① Clique duas vezes no ícone [My Computer] (Se estiver a utilizar o Windows XP, clique em [Start] e, em seguida, [My Computer].)

② Clique duas vezes em [PICTUREPACKAGE] (Unidade de disco).*

* Os nomes das unidades (por exemplo, (E:)) podem variar dependendo do computador.

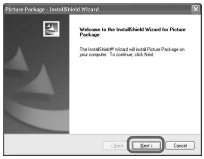
4 Clique em [Install].



Dependendo do sistema operativo do computador, aparece uma mensagem indicando que o “Guia dos primeiros passos” não pode ser instalado automaticamente com o InstallShield Wizard. Nesse caso, copie manualmente o “Guia dos primeiros passos” para o computador seguindo as instruções da mensagem.

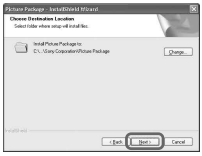
5 Seleccione o idioma para a aplicação que vai instalar e clique em [Next].

6 Clique em [Next].



7 Leia o [License Agreement], assinale [I accept the terms of the license agreement] se concordar e depois clique em [Next].

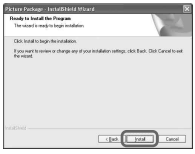
8 Seleccione o local onde quer guardar o software e depois clique em [Next].



9 Seleccionar [PAL] e clicar em [Install].

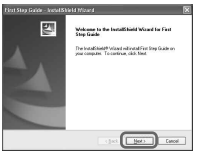
10 Clique em [Install] no ecrã [Ready to Install the Program].

A instalação do Picture Package começa.

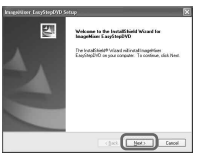


11 Clique em [Next] e siga as instruções do ecrã para instalar o “Guia dos primeiros passos”.

Consoante o computador, este ecrã pode não aparecer. Se isso acontecer, vá para o passo **12**.



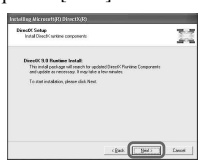
12 Clique em [Next] e siga as instruções do ecrã para instalar o “ImageMixer EasyStepDVD”.



13 Se aparecer o ecrã [Installing Microsoft (R) DirectX(R)], siga os passos indicados abaixo para instalar o DirectX 9.0c. Se não aparecer, vá para o passo 14.

① Leia o [License Agreement] e clique em [Next].

② Clique em [Next].



③ Clique em [Finish].

14 Verifique se assinalou [Yes, I want to restart my computer now.] e depois clique em [Finish].

O computador desliga-se e volta a ligar-se automaticamente (Reiniciar). Os ícones de atalho de [Picture Package Menu] e [Picture Package Menu destination Folder] (e o “Guia dos primeiros passos”, se o tiver instalado no passo **11**) aparecem no ambiente de trabalho.

15 Retire o CD-ROM da unidade de disco do computador.

- Se tiver dúvidas sobre o Picture Package, consulte “Para obter informações sobre este software” (p.79).

Ver o “Guia dos primeiros passos”

Apresentar o “Guia dos primeiros passos”

Para ver o “Guia dos primeiros passos” num computador, recomenda-se o Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 ou posterior.

Clique duas vezes no ícone no ambiente de trabalho.

Também pode iniciar seleccionando [Start], [Programs] ([All Programs] para o Windows XP), [Picture Package], e [First Step Guide], clicando neste último.

- Para ver o “Guia dos primeiros passos” em HTML sem utilizar a instalação automática, copie a pasta do idioma desejado da pasta [FirstStepGuide] do CD-ROM e clique duas vezes em [index.html].
- Consulte o “FirstStepGuide.pdf” nos casos seguintes:
  - Ao imprimir o “Guia dos primeiros passos”.
  - Se o “Guia dos primeiros passos” não aparecer correctamente devido à definição do browser mesmo no ambiente recomendado.
  - Se a versão HTML do “Guia dos primeiros passos” não for instalada automaticamente.

Para obter informações sobre este software

Centro de assistência ao utilizador da Pixela

Home Page da Pixela
http://www.ppackage.com/
– América do Norte (Los Angeles)
Telefone: +1-213-341-0163
– Europa (Reino Unido)
Telefone: +44-1489-564-764
– Ásia (Filipinas)
Telefone: +63-2-438-0090

Direitos de autor

Peças musicais, gravação de som ou outros conteúdos musicais de terceiros que possa adquirir através de CDs, da Internet ou de outras fontes (os “Conteúdos musicais”) são trabalhos protegidos por direitos de autor dos respectivos proprietários e estão protegidos pelas leis de direitos de autor ou outras leis aplicáveis em cada país/região. Salvo na medida em que tal seja expressamente permitido pelas leis aplicáveis, não é permitido utilizar (incluindo, sem limitações, copiar, modificar, reproduzir, carregar, transmitir ou colocar numa rede externa de acesso público, transferir, distribuir, emprestar, licenciar, vender e publicar) nenhum dos Conteúdos musicais, sem obter autorização ou aprovação dos respectivos proprietários. A licença do Picture Package concedida pela Sony Corporation não deverá ser interpretada como conferindo, por implicação, interdição ou de outro modo, qualquer licença ou direito de utilizar os Conteúdos musicais.

Resolução de problemas

Se surgirem problemas na utilização da câmara de vídeo, utilize a tabela de resolução de problemas apresenta abaixo para identificar o problema. Se o problema persistir, retire a fonte de alimentação e entre em contacto com o representante da Sony.

Operações gerais/Easy Handycam

A câmara de vídeo não funciona, mesmo quando está ligada no interruptor de corrente.

- Desligue o transformador de CA da tomada da parede ou remova a bateria recarregável e, em seguida, volte a ligar depois de aproximadamente de 1 minuto. Se as funções continuarem a não funcionar, prima o botão RESET (p.33) com um objecto pontiagudo. (Se premir o botão RESET, todas as definições, incluindo o relógio, são repostas, excepto as opções do Menu pessoal.)
- A temperatura da câmara de vídeo está muito elevada. Desligue a câmara de vídeo e coloque-a durante algum tempo num local fresco.

Os botões não funcionam.

- Durante o funcionamento de Easy Handycam, os botões são limitados. Cancele o modo Easy Handycam (p.25).

Não consegue activar nem desactivar o modo Easy Handycam.

- Durante a gravação ou comunicação com outro dispositivo através do cabo USB, não pode activar nem desactivar o modo Easy Handycam. Cancele o modo Easy Handycam (p.25).

As programações mudam no modo Easy Handycam.

- Algumas das definições da câmara de vídeo são substituídas pelas predefinições, quando define o modo Easy Handycam (p.25).

O [MODO DEMO] não arranca.

- Retire o disco da câmara de vídeo (p.58).

A câmara de vídeo vibra.

- De acordo com a condição do disco podem ocorrer vibrações.

Sente uma vibração ou ouve um som durante o funcionamento.

- Não se trata de uma avaria.

Ouve-se o som do motor da câmara de vídeo regularmente.

- Não se trata de uma avaria.

Ouve-se o som do motor vindo da câmara de vídeo quando fecha a tampa do disco sem ter inserido um disco.

- A sua câmara de vídeo está a verificar se está um disco inserido ou não. Não se trata de uma avaria.

A câmara de vídeo fica quente após uma utilização prolongada.

- Não se trata de uma avaria. Desligue a câmara de vídeo e coloque-a durante algum tempo num local fresco.

Baterias/Fontes de alimentação

O aparelho não liga.

- A bateria recarregável não está inserida na câmara de vídeo. Insira uma bateria carregada na câmara de vídeo (p.17).
- A bateria está descarregada ou com pouca carga. Carregue a bateria recarregável (p.17).
- A ficha do transformador de CA foi desligada da tomada de parede. Ligue a ficha à tomada de parede (p.17).

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se estiver cerca de 5 minutos sem utilizar a câmara de vídeo, esta desliga-se automaticamente (DESLIG. AUTO). Mude a definição [DESLIG. AUTO] (p.62), volte a ligar a câmara ou utilize o transformador de CA.
- A bateria recarregável está descarregada ou com pouca carga. Carregue a bateria recarregável (p.17).

O indicador luminoso CHG (carga) não se acende quando a bateria recarregável estiver a carregar.

- Coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG) (p.17).
- Insira a bateria recarregável correctamente na câmara de vídeo (p.17).
- A tomada de parede não está a fornecer corrente (p.17).
- A bateria está completamente carregada (p.17).

O indicador luminoso CHG (carga) pisca quando a bateria recarregável estiver a carregar.

- Insira a bateria recarregável correctamente na câmara de vídeo (p.17). Se o problema persistir, retire o transformador CA da tomada de parede e contacte o agente Sony. A bateria recarregável pode estar danificada.

A câmara desliga-se frequentemente, apesar do indicador de carga residual da bateria recarregável indicar que a bateria ainda tem carga suficiente.

- O indicador de carga residual da bateria não está a funcionar correctamente ou a bateria recarregável não tem carga suficiente. Volte a carregar totalmente a bateria para corrigir a indicação (p.17).

O indicador de carga residual da bateria não mostra o tempo correcto.

- A temperatura ambiente é muito elevada ou baixa. Não se trata de uma avaria.
- A bateria recarregável não tem carga suficiente. Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria recarregável por uma nova (p.17).
- Consoante o ambiente de utilização, o tempo indicado pode não ser correcto.

A bateria recarregável descarrega-se rapidamente.

- A temperatura ambiente é muito elevada ou baixa. Não se trata de uma avaria.
- A bateria recarregável não tem carga suficiente. Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria recarregável por uma nova (p.17).

Ocorre um problema quando a câmara de vídeo está ligada ao transformador de CA.

- Desligue a câmara de vídeo e retire o transformador de CA da tomada de parede. De seguida, volte a ligá-lo.

Ecrã LCD

Aparece uma imagem desconhecida no ecrã.

- A câmara de vídeo está em [MODO DEMO] (p.58). Toque no ecrã LCD ou insira um disco para cancelar [MODO DEMO].

Aparece um indicador desconhecido no ecrã.

- Pode tratar-se de indicadores ou mensagens de aviso (p.93).

A imagem permanece no ecrã LCD.

- Isto acontece se desligar o transformador de CA da tomada de parede ou se retirar a bateria recarregável sem desligar primeiro a câmara de vídeo. Não se trata de uma avaria.

Não consegue desligar a luz de fundo do LCD.

- No modo Easy Handycam não é possível ligar/desligar a luz de fundo do LCD utilizando DISP/BATT INFO. Cancele o modo Easy Handycam (p.25).

Os botões não aparecem no painel digital.

- Toque ligeiramente no ecrã LCD.
- Carregue em DISP/BATT INFO na câmara de vídeo (ou em DISPLAY no telecomando) (p.21, 37).

Os botões do painel digital não funcionam correctamente ou não funcionam de todo.

- Regule o ecrã ([CALIBRAÇÃO]) (p.102).
- Se alterar o formato da imagem, o formato do botão e dos indicadores no painel digital assumem o formato seleccionado (p. 55).

Disco

O disco não pode ser retirado.

- Verifique se a fonte de alimentação (bateria recarregável ou transformador de CA) está bem ligada (p.17).
- Retire a bateria recarregável da câmara de vídeo e volte a inseri-la (p.17).
- Insira uma bateria carregada na câmara de vídeo (p.17).

- A temperatura da câmara de vídeo está muito elevada. Desligue a câmara de vídeo e coloque-a durante algum tempo num local fresco.
- O disco esteve exposto a condensação de humidade. Desligue a câmara de vídeo durante cerca de 1 hora (p.101).
- A finalização foi interrompida quando desligou a câmara de vídeo. Ligue a câmara de vídeo e retire o disco quando a finalização terminar.

Não aparece o indicador do espaço restante no disco.

- Defina [DISCO REST.] em [LIGAR] para mostrar sempre o indicador da capacidade restante do disco (p.61).

Os indicadores do tipo de disco e do formato de gravação no ecrã LCD aparecem esbatidos.

- O disco pode ter sido criado noutra câmara de vídeo. O disco pode ser reproduzido na sua câmara de vídeo, mas não é possível gravar cenas adicionais.

Gravar

Consulte também “Regular a imagem durante a gravação” (p.84).

Se carregar em REC START/STOP (PHOTO) não serão gravados filmes ou imagens fixas.

- Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER de modo a acender o indicador luminoso (filme) ou (fixa).
- A câmara de vídeo está a gravar no disco a cena que acabou de filmar. Não pode carregar REC START/STOP (PHOTO) enquanto aparecer [CAPT.] ou no ecrã LCD (p.26, 30).
- O disco está cheio. Utilize um disco novo ou formate-o (só para DVD-RW/DVD+RW, p.47).
- O DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW foi finalizado. Formate um disco para poder gravar cenas adicionais (p.46).
- A temperatura da câmara de vídeo está muito elevada. Desligue a câmara de vídeo e coloque-a durante algum tempo num local fresco.
- O disco esteve exposto a condensação de humidade. Desligue a câmara de vídeo durante cerca de 1 hora (p.101).

O indicador luminoso de ACCESS acende-se mesmo quando para a gravação.

- A câmara de vídeo está a gravar no disco a cena que acabou de filmar.

Não ouve o som do obturador quando grava uma imagem fixa.

- Defina [SINAL SONORO] em [LIGAR] (p.62).

O tempo real de gravação de filmes é inferior ao tempo aproximado de gravação esperado.

- Quando grava objectos que se movimentam muito depressa, o tempo disponível para gravação pode ser mais curto (p.12, 59).

A gravação pára.

- A temperatura da câmara de vídeo está muito elevada. Desligue a câmara de vídeo e coloque-a durante algum tempo num local fresco.
- O disco esteve exposto a condensação de humidade. Desligue a câmara de vídeo durante cerca de 1 hora (p.101).

Existe uma diferença de tempo entre o momento em que carrega em REC START/STOP (PHOTO) e o momento em que a gravação inicia/pára.

- Na câmara de vídeo pode existir uma pequena diferença de tempo entre o momento em que carrega em REC START/STOP (PHOTO) e o momento em que a gravação inicia/pára. Não se trata de uma avaria.

Regular a imagem durante a gravação

Consulte também "Opções de configuração" (p.86).

A focagem automática não funciona.

- Defina o [FOCO] em [AUTO] (p.54).
- As condições de gravação não são adequadas para focagem automática. Regule a focagem manualmente (p.54).

[STEADYSHOT] não funciona.

- Defina [STEADYSHOT] em [LIGAR] (p.56).
- [STEADYSHOT] pode não funcionar se a câmara de vídeo for exposta a vibrações violentas, mesmo com [STEADYSHOT] definido em [LIGAR].

Não consegue activar a função de luz de fundo.

- A função de luz de fundo é cancelada quando define [EXPOSIÇÃO] em [MANUAL] (p.53) ou selecciona [MED.LUZ] (p.53).
- A função de luz de fundo não pode ser activada no modo Easy Handycam. Cancele o modo Easy Handycam (p.25).

Se gravar a luz de uma vela ou a luz eléctrica no escuro, aparece uma banda vertical.

- Isto acontece quando existe demasiado contraste entre o motivo e o fundo. Não se trata de uma avaria.

Se filmar um motivo muito brilhante, aparece uma barra vertical.

- Este fenómeno chama-se efeito de mancha. Não se trata de uma avaria.

Aparecem no ecrã pequenos pontos brancos, vermelhos, azuis ou verdes.

- Os pontos aparecem se estiver a gravar em [COLOR SLOW S]. Não se trata de uma avaria.

O ecrã está tão escuro que não é possível ver as imagens.

- A luz de fundo do ecrã LCD é desactivada. Ligue a luz de fundo LCD enquanto mantém o botão DISP/BATT INFO carregado (p.21).

As cores tremem ou estão alteradas.

- Isto acontece quando está a gravar imagens por baixo de uma lâmpada fluorescente, de sódio ou de mercúrio nos modos [RETRATO] ou [DESPORTO]. Neste caso, cancele [PROGRAMAR EA] (p.52).

Aparecem bandas pretas quando grava um ecrã de televisor ou de computador.

- Defina [FILM.ESTÁV] em [DESLIGAR] (p.56).

Telecomando

O telecomando fornecido não funciona.

- Defina [TELECOMANDO] em [LIGAR] (p.61).
- Coloque uma bateria no respectivo compartimento, fazendo corresponder as polaridades +/– com as marcas +/– (p.104).
- Retire quaisquer obstáculos que estejam entre o telecomando e o sensor remoto.
- Não aponte o sensor remoto para fontes de luz fortes, como a luz solar ou iluminação directa. Caso contrário, o telecomando pode não funcionar bem.

Outro dispositivo de DVD não funciona bem quando utiliza o telecomando fornecido.

- Seleccione um modo de comando diferente de DVD 2 para o dispositivo de DVD ou tape o sensor do dispositivo de DVD com um papel preto.

Reprodução de discos na sua câmara de vídeo

Não consegue reproduzir um disco.

- Deslize o interruptor POWER várias vezes de modo a acender ▶ (Reproducción/Edición).
- Verifique a compatibilidade do disco (p.13).
- Insira um disco com o lado de gravação virado para a câmara de vídeo (p.23).
- Não consegue reproduzir na sua câmara de vídeo imagens gravadas noutros equipamentos.

A imagem reproduzida está distorcida.

- Limpe o disco com um pano (fornecido, p.5).

"?" é indicado numa imagem no ecrã VISUAL INDEX.

- Limpe o disco com um pano (fornecido, p.5).
- Pode falhar o carregamento dos dados. Pode aparecer correctamente se desligar e voltar a ligar a câmara de vídeo ou se retirar o disco e o voltar a inserir.

♪ 5.1ch aparece no ecrã LCD

- O som surround 5.1 ch foi gravado no disco utilizando outro dispositivo. A sua câmara de vídeo não é compatível com gravações surround 5.1 ch.

Não se ouve o som ou está muito baixo quando reproduz o disco.

- Defina o [MULTISOM] em [ESTÉREO] (p.60).
- Aumente o volume (p.31).
- Se gravar o som com o [NIV.REF.MIC.] definido em [BAIXO] (p.60), pode ser difícil ouvir o som gravado.

Reprodução de discos em outros leitores

Não consegue reproduzir o disco ou o disco não é reconhecido.

- Limpe o disco com um pano (fornecido, p.5).
- Finalize o disco (p.40).
- Um disco gravado em modo VR não pode ser reproduzido num leitor que não seja compatível com o modo VR. Verifique a compatibilidade no manual de instruções do seu dispositivo de reprodução.

As imagens reproduzidas estão distorcidas.

- Limpe o disco com um pano (fornecido, p.5).

"[?]" é indicado numa imagem no menu do DVD.

- O carregamento dos dados pode ter falhado quando o disco foi finalizado. Para DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW é necessário tornar o disco capaz de efectuar gravações adicionais (p.46) e refazer o menu do DVD finalizando-o novamente. O menu do DVD poderá ser exibido correctamente.

A reprodução para por momentos entre as cenas.

- Conforme o dispositivo de DVD que utilizar, a imagem pode parar por instantes entre as cenas.

A reprodução não avança para para a cena anterior quando carrega em I◄◄.

- Se premir I◄◄ no início do 2.º de 2 títulos que foram feitos automaticamente pela câmara de vídeo a reprodução pode não avançar para a cena anterior. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do dispositivo de reprodução.

Opções de configuração

As opções de configuração aparecem esbatidas.

- Não pode seleccionar opções esbatidas nesta situação.

Não consegue utilizar [PROGRAMAR EA].

- Não pode utilizar [PROGRAMAR EA] em conjunto com:
  - [COLOR SLOW S]
  - [FILME ANT.]
- [DESPORTO] se o interruptor POWER estiver definido em (fixa).

Não consegue utilizar [MED.LUZ].

- Não pode utilizar [EXPOSIÇÃO] em conjunto:
- Se definir [PROGRAMAR EA], [MED.LUZ] é automaticamente definido para [AUTO].

Não consegue utilizar [EXPOSIÇÃO].

- Não pode utilizar [EXPOSIÇÃO] em conjunto com [COLOR SLOW S].
- Se definir [PROGRAMAR EA], [EXPOSIÇÃO] é automaticamente definido para [AUTO].

Não consegue utilizar [FOCO PONTO].

- Não pode utilizar [FOCO PONTO] em conjunto com [PROGRAMAR EA].

[COLOR SLOW S] não funciona correctamente.

- [COLOR SLOW S] pode não funcionar correctamente na escuridão total.
- Não pode utilizar [COLOR SLOW S] em conjunto com:
  - [FADER]
  - [EFEITO DIG.]
  - [PROGRAMAR EA]
  - [EXPOSIÇÃO]
  - [MED.LUZ]

Não consegue utilizar [TEMP.AUTO].

- Não pode utilizar [TEMP.AUTO] em conjunto com [FADER].

Não consegue utilizar [FADER].

- Não pode utilizar [FADER] em conjunto com:
  - [COLOR SLOW S]
  - [EFEITO DIG.]

Não consegue utilizar [EFEITO DIG].

- Não pode utilizar [EFEITO DIG] em conjunto com:
  - [COLOR SLOW S]
  - [FADER]
- Não pode utilizar [FILME ANT.] em conjunto com:
  - [PROGRAMAR EA]
  - [EFEITO IMAG]
  - [SEL.FOR.AL]

Não consegue utilizar [EFEITO IMAG].

- Não pode utilizar [EFEITO IMAG] em conjunto com[FILME ANT.]:

Não pode regular [LUZ FND.LCD].

- Não pode regular [LUZ FND.LCD] quando a corrente está a ser fornecida pelo transformador de CA.

Editar (modo DVD-RW:VR)

Não consegue editar.

- Não existem imagens gravadas no disco.
- Não consegue editar por causa da condição da imagem.
- Não consegue editar uma imagem que tenha sido protegida em outro dispositivo.

Não é possível adicionar as cenas à lista de reprodução.

- O disco está cheio ou o número de cenas adicionadas é superior a 999. Apague as cenas que não necessita ou adicione todas as imagens fixas, convertendo-as num filme (p.70).

O filme não pode ser dividido.

- Não é possível dividir um filme que seja muito curto.
- O disco não é possível dividir um filme com a marca (p.66, 70).
- Não é possível dividir um filme que foi protegido em outro dispositivo.

Não é possível eliminar uma cena.

- Não é possível eliminar uma cena que foi protegida em outro dispositivo.

Copiar/Ligar a outros equipamentos

As imagens de outros dispositivos ligados não são mostradas no ecrã LCD.

- Toque em P-MENU → [CTRL GRAV] (p.74).

Não é possível fazer zoom a imagens de dispositivos ligados.

- Não é possível fazer zoom na sua câmara de vídeo em cenas entradas a partir de outros dispositivos.

Não se ouve qualquer som na reprodução de um disco.

- Não poderá ouvir qualquer som se ligar um dispositivo apenas através de uma ligação S-video Ligue também as fichas branca e vermelha do cabo A/V (p.72).

Se utilizar o cabo A/V não consegue copiar correctamente.

- Defina [VISUALIZAÇÃO] em [LCD] (p.62).
- O cabo A/V não está ligado correctamente. Verifique se o cabo de ligação de A/V está ligado à tomada adequada, ou seja, à tomada de saída do dispositivo de que está a copiar as imagens ou à tomada de entrada de outro dispositivo para copiar as imagens da câmara de vídeo (p.72).

Outros

Não consegue finalizar.

- Está a ficar sem bateria durante a finalização. Utilize um transformador de CA.
- O disco já foi finalizado. Se utilizar um DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW, execute o procedimento necessário para gravar material adicional no disco (p.46).

Não é possível editar ou gravar material adicional num disco com outros dispositivos.

- Pode não ser possível editar um disco na sua câmara de vídeo, se este tiver sido gravado outros dispositivos.

Não é possível alterar o título do disco.

- Não é possível gravar um título do disco num DVD-R finalizado.
- O disco já foi finalizado. Se utilizar um disco DVD-RW (modo VIDEO)/DVD+RW, execute o procedimento necessário para gravar material adicional no disco (p.46).
- Se o título do disco foi definido noutro dispositivo, pode não ser possível alterar o título do disco na sua câmara de vídeo.

Não é possível criar um filme fotos.

- Não existem imagens fixas.
- Podem haver muitas imagens fixas no disco e a capacidade restante do disco ser insuficiente. Apague do disco as imagens que não necessita (p.66).

A melodia ou o sinal sonoro toca durante 5 segundos.

- A temperatura da câmara de vídeo está muito elevada. Desligue a câmara de vídeo e coloque-a durante algum tempo num local fresco.
- O disco esteve exposto a condensação de humidade. Desligue a câmara de vídeo durante cerca de 1 hora (p.101).
- Ocorreram alguns problemas na sua câmara de vídeo. Retire o disco e volte a introduzi-lo. De seguida, volte a ligar a câmara.

Ligar a um computador

O computador não reconhece a câmara de vídeo.

- Instale o software Picture Package (p.76).
- Desligue o cabo do computador e da câmara de vídeo e volte a ligá-lo correctamente.
- Desligue todos os dispositivos USB do computador com excepção do teclado, do rato e da câmara de vídeo.
- Desligue o cabo do computador e da câmara de vídeo, reinicie o computador e volte a ligá-los correctamente.
- Confirme se o controlador de USB está correctamente instalado seguindo os procedimentos abaixo.

Para o Windows XP

1 Clique em [Start] e de seguida em [Control Panel].

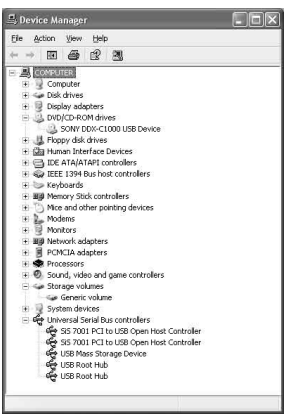
2 Clique em [Performance and Maintenance] e de seguida em [System].
Aparece a janela [System Properties].

3 Clique no separador [Hardware].

4 Clique em [Device Manager].
Aparece a janela [Device Manager].

5 Verifique se aparece [SONY DDX-C1000 USB Device] em [DVD/CD-ROM drives], [Generic volume] em [Storage volumes] e respectivamente [USB Mass Storage Device] em [Universal Serial Bus controllers].
Se aparecerem todos os dispositivos, isto significa que os controladores de USB estão correctamente instalados. Se não aparecer qualquer um destes dispositivos, instale o controlador de USB.

① Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de CD do seu computador.
② Clique duas vezes em [My Computer].
③ Clique com o botão direito do rato em [PICTUREPACKAGE] no ícone (Unidade de disco)* e depois em [Open].
*Os nomes da unidade (por exemplo, (E:)) podem variar conforme o computador.
④ Clique duas vezes em [Driver] → [Setup.exe].



Para o Windows 2000

1 Clique em [Start], [Settings] e de seguida em [Control Panel].

2 Clique em [System].

Aparece a janela [System Properties].

3 Clique no separador [Hardware].

4 Clique em [Device Manager].

Aparece a janela [Device Manager].

5 Verifique se aparece [SONY DDX-C1000 USB Device] em [DVD/CD-ROM drives], [Generic volume] em [Storage volumes] e respectivamente [USB Mass Storage Device] em [Universal Serial Bus controllers].
Se aparecerem todos os dispositivos, isto significa que os controladores de USB estão correctamente instalados. Se não aparecer qualquer um destes dispositivos, instale o controlador de USB.

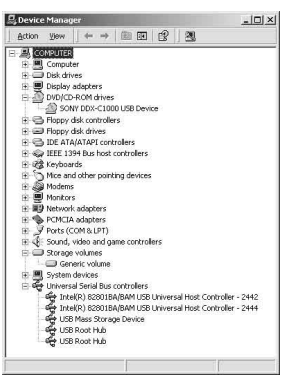
① Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de CD do seu computador.

② Clique duas vezes em [My Computer].

③ Clique com o botão direito do rato em [PICTUREPACKAGE] no ícone (Unidade de disco)* e depois em [Open].

*Os nomes da unidade (por exemplo, (E:)) podem variar conforme o computador.

④ Clique duas vezes em [Driver] → [Setup.exe].



Quando introduzir o CD-ROM fornecido no computador aparecerá uma mensagem de erro.

- Configure o ecrã do computador da maneira seguinte:
  – Windows: 800 × 600 pontos ou mais, High Color (cor de 16 bits, 65.000 cores) ou mais.

Não pode utilizar o CD-ROM fornecido num computador Macintosh.

- O CD-ROM fornecido não é compatível com um computador Macintosh.

[Não iniciar modo Easy Handycam usando USB] ou [Não pode cancelar o modo Easy Handycam com o USB ligado.] aparece no ecrã da câmara de vídeo.

- Não pode iniciar ou cancelar as operações no modo Easy Handycam com o cabo USB ligado. Desligue primeiro o cabo USB da câmara de vídeo.

Não pode transferir dados de imagens da câmara de vídeo para o computador.

- Nas opções de configuração defina [VELOC. USB] em [VEL. TOTAL] (p.60).

As imagens ou sons da câmara de vídeo não podem ser reproduzidos correctamente

- Se ligar a câmara de vídeo a um computador que não seja compatível com Hi-Speed USB (USB 2.0), pode não ser possível reproduzir correctamente. Contudo, as imagens o som transferidos para o computador não serão afectadas.
- Se definir [VELOC. USB] para [VEL. TOTAL] (p.60), pode não ser possível reproduzir correctamente. Contudo, as imagens o som transferidos para o computador não serão afectadas.
- Consoante o computador utilizado, as imagem ou sons reproduzidos poderão parar por alguns momentos. Contudo, isto não afecta as imagens ou sons transferidos para o computador.

Não consegue gravar dados do seu computador num disco inserido na câmara de vídeo utilizando um cabo USB.

- O disco não é compatível com a sua câmara de vídeo. Utilize um disco que seja compatível com a sua câmara de vídeo (p.13).
- Só pode gravar dados num disco inserido na sua câmara de vídeo com o Picture Package.

O Picture Package não funciona correctamente.

- Feche o Picture Package e reinicie o computador.

Aparece uma mensagem de erro enquanto está a utilizar o Picture Package.

- Feche primeiro o Picture Package e depois faça deslizar o interruptor POWER na câmara de vídeo de modo a acender outro indicador luminoso.

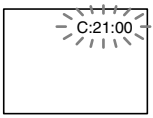
O "Guia dos primeiros passos" não aparece correctamente.

- Consulte o ficheiro PDF do "Guia dos primeiros passos" (FirstStepGuide.pdf). Para obter informações sobre como copiar o ficheiro, consulte a página 79.

Indicadores e mensagens de aviso

Visor de diagnóstico automático/ Indicadores de aviso

Se aparecerem indicadores no ecrã LCD. Alguns sintomas podem ser resolvidos por si. Se o problema persistir depois de tentar resolvê-lo várias vezes, contacte o agente Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony.



C: (ou E:) □□:□□ (Visor de diagnóstico automático)

C:04:□□

- Está a utilizar uma bateria recarregável que não é "InfoLITHIUM". Utilize uma bateria recarregável "InfoLITHIUM" (p.99).

C:13:□□

- O disco está defeituoso. Utilize um disco que seja compatível com a sua câmara de vídeo (p.13).
- O disco está sujo ou riscado. Limpe o disco com o pano fornecido.

C:21:□□

- O disco esteve exposto a condensação de humidade. Desligue a câmara de vídeo durante cerca de 1 hora (P.101).

C:32:□□

- Ocorreram sintomas que não estão descritos acima. Retire o disco e volte a introduzi-lo. De seguida, volte a ligar a câmara.
- Desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e ligue a câmara de vídeo.

E:20:□□ / E:31:□□ / E:40:□□ / E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□ / E:94:□□

- Ocorreu uma avaria que não consegue resolver. Entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica autorizado da Sony. Forneça-lhes o código de 5 dígitos, que começa pela letra "E".

100-0001 (indicador de aviso relativo a ficheiros)

Piscar lento

- O ficheiro está danificado.
- O ficheiro não pode ser lido.

(Indicador de aviso relativo a discos)

Piscar lento

- Não está nenhum disco inserido.*
- Restam menos de 5 minutos para gravar filmes.
- Podem ser gravadas menos de 30 imagens no espaço restante.

Piscar rápido

- Está inserido um disco que não é reconhecido.*
- Um DVD-RW (modo VIDEO) ou DVD+RW finalizado está inserido na câmara de vídeo quando (filme) ou (fixa) estiver seleccionado.
- O disco está cheio.*
- Está inserido um disco que não pode ser lido ou gravado, como, por exemplo, um disco de face simples inserido ao contrário.
- Está inserido um disco na sua câmara de vídeo que foi gravado num sistema de televisão a cores diferente se (filme) estiver seleccionado.*

⏏ Tem de remover o disco*

Piscar rápido

- Está inserido um disco que não é reconhecido.
- O disco está cheio.
- Pode ter ocorrido um erro na unidade de disco da sua câmara de vídeo.

(Aviso do nível de carga da bateria)

Piscar lento

- A bateria recarregável está quase descarregada.
- Consoante as condições de funcionamento, do ambiente ou da bateria, pode piscar, mesmo que a bateria ainda tenha carga para cerca de 20 minutos.

(Aviso de condensação de humidade)*

Piscar rápido

- O disco esteve exposto a condensação de humidade. Desligue a câmara de vídeo durante 1 hora.

(Aviso de temperatura elevada)

Piscar lento

- A temperatura da câmara de vídeo está a aumentar.

Piscar rápido

- A temperatura da câmara de vídeo está muito elevada.* Desligue a câmara de vídeo e coloque-a durante algum tempo num local fresco.

* Ouve-se uma melodia quando os indicadores de aviso aparecem no ecrã (p.62).

Descrição das mensagens de aviso

Se aparecerem mensagens no ecrã, siga as instruções.

■ Bateria

Bateria recarregável "InfoLITHIUM" (p.99)

Bateria com pouca carga (p.17, 99)

Bateria gasta Utilize uma nova (p.99)

■ Unidade

⏏ Erro de unidade Desligue a câmara e volte a ligá-la

- Pode ter ocorrido um erro na unidade do disco. Desligue e volte a ligar.

■ Condensação de humidade

Condensação de humidade Desligue durante 1H (p.101)

Condensação Não pode abrir Tente mais tarde (p.101)

■ Disco

Sobreaquecimento Gravação desactiv.

Sobreaquecimento Não pode abrir Tente mais tarde

⏏ Gravação desactiv.

- Ocorreu um avaria no disco e não é possível utilizá-lo.

Área de filmes do disco cheia Não pode gravar filmes

- Apague as cenas que não necessita (p.66).

Número cena cheio

- Apague as cenas que não necessita (p.66).

⏏ Disco cheio Não pode gravar

- Apague as cenas que não necessita (p.66).

Gravação de filmes desactivada

- Não é possível gravar devido a algumas limitações do disco. Contudo, pode ser possível gravar imagens fixas.

Gravação imagens fixas desactivada

- Não é possível gravar imagens fixas devido a algumas limitações do disco. Contudo, pode ser possível gravar imagens filmes.

Reprodução proibida

- Está a tentar reproduzir um disco incompatível na sua câmara de vídeo.

⏏ Disco finalizado Não pode gravar no disco

- Não é possível gravar num DVD-R finalizado. Utilize um disco novo.

⏏ Necessário anular a finalização

- Para gravar num DVD-RW (modo VIDEO) finalizado é necessário anular a finalização (p.46).

⏏ Erro de disco Retirar o disco

- O disco inserido na câmara de vídeo não é compatível. A câmara de vídeo não reconhece o disco devido a avarias, como, por exemplo, riscos ou o disco não está inserido correctamente.

⏏ Erro de formato

- O disco foi gravado num código de formato diferente da câmara de vídeo. Se formatar o disco poderá ser possível utilizá-lo na câmara de vídeo (só para DVD-RW/DVD+RW p.47.)

Erro de acesso

- Ocorreu um problema na gravação ou no carregamento de dados de ou para o disco.

Erro de dados

- Ocorreu um problema na gravação ou no carregamento de dados de ou para o disco.

■ Tampa da objectiva

A tampa não está aberta. (p.20)**.**

■ Easy Handycam

Não pode iniciar o modo Easy Handycam (p.25)

Não pode cancelar o modo Easy Handycam (p.25)

Não pode entrar no modo Easy Handycam usando USB (p.25)

Não pode cancelar Easy Handycam com o USB ligado (p.25)

Inválido no modo Easy Handycam (p.25)

Impossível gravar no modo Easy Handycam (p.25)

- O DVD+RW foi finalizado. Formate o disco para poder gravar cenas adicionais (p.46).

■ Outros

Ligue o transformador de CA

- Está a tentar finalizar/formatar um disco ou a tornar o disco disponível para gravações adicionais e a bateria tem pouca carga. Utilize o transformador de CA como fonte de alimentação para evitar que a bateria descarregue durante a execução dessas tarefas.

Lista de reprodução cheia

- Não pode criar uma lista de reprodução com mais de 999 cenas.
- Não pode adicionar imagens fixas numa lista de reprodução devido à falta de capacidade restante no disco.

Não pode dividir

- Não pode dividir um filme que tenha sido convertido de imagens fixas.
- Não pode dividir um filme que seja muito curto.

Dados protegidos

- O disco foi protegido em outro dispositivo.

Restrição de cópia

- Não pode copiar cenas com o sinal de protecção contra cópias.

Tampa do disco aberta, acidentalmente Volte a ligar a câmara (p.20)

A recuperar dados
⚠ Evite vibrações

- Se a gravação de dados não for executada correctamente da última vez que tenha desligado a câmara de vídeo, ela tentará recuperar automaticamente os dados quando voltar a ligá-la.

Impossível recuperar dados

- Falhou a gravação de dados no disco. Foram efectuadas várias tentativas para recuperar os dados, mas todas elas falharam.

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

Fonte de alimentação

Pode utilizar a câmara de vídeo em todos os países/regiões utilizando o transformador de CA fornecido com a câmara, com uma tensão de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

No Sistemas de televisão a cores

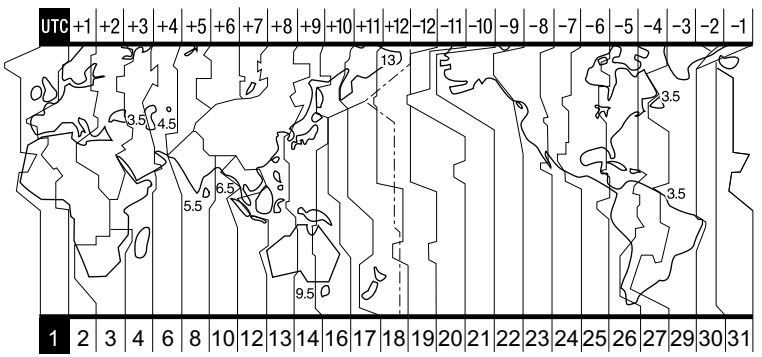
A câmara de vídeo é baseada em sistema PAL. Se quiser ver a imagem reproduzida num televisor, este tem de ser baseado no sistema PAL com uma tomada de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado em
NTSC	Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coreia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, Estados Unidos, Venezuela, etc.
PAL	Austrália, Áustria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Holanda, Hong Kong, Hungria, Itália, Koweit, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polónia, Portugal, Singapura, Eslováquia, Espanha, Suécia, Suíça, Tailândia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai.
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irão, Iraque, Mónaco, Rússia, Ucrânia, etc.

Acerto simples do relógio de acordo com a diferença horária

Se utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode acertar facilmente o relógio para a hora local, programando um fuso horário. Programar [PROG.ÁREA] e [HR. VERÃO] no HORA/LANGU. (p.63).

Fuso horário mundial



Código da área	Diferenças de fuso horário	Definição da área
1	GMT	Lisboa, Londres
2	+01:00	Berlim, Paris
3	+02:00	Helsínquia, Cairo
4	+03:00	Moscovo, Nairóbi
5	+03:30	Teerão
6	+04:00	Abu Dhabi, Baku
7	+04:30	Cabul
8	+05:00	Karachi, Islamabad
9	+05:30	Calcutá, Nova Deli
10	+06:00	Almaty, Dhaka
11	+06:30	Rangoon
12	+07:00	Banguecoque, Jacarta
13	+08:00	HongKong, Singapura
14	+09:00	Seoul, Tóquio
15	+09:30	Adelaide, Darwin
16	+10:00	Melbourne, Sidney

Código da área	Diferenças de fuso horário	Definição da área
17	+11:00	Ilhas Salomão
18	+12:00	Fiji, Wellington
19	– 12:00	Eniwetok, Kwajalein
20	– 11:00	Midway Ilhas, Samoa
21	– 10:00	Havai
22	– 09:00	Alaska
23	– 08:00	LosAngeles, Tijuana
24	– 07:00	Denver, Arizona
25	– 06:00	Chicago, Cidade México
26	– 05:00	Nova Iorque, Bogotá
27	– 04:00	Santiago
28	– 03:30	St. John’s
29	– 03:00	Brasília, Montevideo
30	– 02:00	Fernando de Noronha
31	– 01:00	Açores

A bateria recarregável “InfoLITHIUM”

A câmara de vídeo só funciona com uma bateria recarregável “InfoLITHIUM” e é compatível com uma bateria recarregável “InfoLITHIUM” da série A.
As baterias recarregáveis “InfoLITHIUM” da série A têm a marca .

O que é uma bateria recarregável “InfoLITHIUM”?

A bateria recarregável “InfoLITHIUM” é uma bateria recarregável de iões de lítio com funções que permitem trocar informações relacionadas com as condições de funcionamento, entre a câmara de vídeo e um transformador opcional de CA/ carregador (opcional).
A bateria recarregável “InfoLITHIUM” calcula o consumo de energia consoante as condições de funcionamento da câmara e mostra a indicação da carga residual da bateria em minutos.

Carregar a bateria recarregável

- Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo, carregue a bateria recarregável.
- Recomenda-se que carregue a bateria recarregável a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 30 °C até o indicador luminoso CHG (carga) se apagar. Se carregar a bateria recarregável a uma temperatura fora deste intervalo, esta pode não ficar bem carregada.
- Concluída a carga, desligue o cabo da tomada DC IN da câmara de vídeo ou retire a bateria recarregável.

Utilização efectiva da bateria recarregável

- O rendimento da bateria recarregável diminui se a temperatura ambiente for de 10 °C ou inferior e o tempo durante o qual pode utilizar a bateria recarregável torna-se mais curto. Se isso acontecer, tome uma das medidas descritas abaixo para utilizar a bateria recarregável durante mais tempo.
  – Coloque a bateria recarregável no bolso para a aquecer e introduza-a na câmara de vídeo imediatamente antes de começar a filmar.
  – Utilize uma bateria de grande capacidade: NP-FA70 (opcional).
- A utilização frequente ou das funções de reprodução, avanço rápido ou reverter descarrega a bateria recarregável mais depressa. Recomenda-se que utilize uma bateria de grande capacidade: NP-FA70 (opcional).
- Se não estiver a gravar ou reproduzir com a câmara de vídeo, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG). A bateria também se descarrega quando a câmara de vídeo está no modo de espera de gravação ou de pausa de reprodução.
- Tenha sempre à mão baterias de reserva para o dobro ou o triplo do tempo de gravação esperado e faça uma gravações experimentais em DVD-RW/DVD+RW (opcional) antes de fazer a gravação definitiva.
- Não molhe a bateria. A bateria não é a prova de água.

Indicador de carga residual da bateria

- Se a câmara de vídeo se desligar, apesar de o indicador de carga residual da bateria indicar que a bateria ainda tem carga suficiente, carregue novamente a bateria completamente para a corrigir a indicação da carga residual da bateria. No entanto, pode, por vezes, não conseguir corrigir a indicação de carga residual da bateria se utilizar a bateria durante muito tempo a altas temperaturas, com demasiada frequência ou se a deixar totalmente carregada. Considere a indicação de carga residual da bateria o tempo de gravação aproximado.
- A marca que indica que a bateria tem pouca carga por vezes pisca consoante as condições ou a temperatura de utilização e as condições ambientais, mesmo que ainda restem aproximadamente 20 minutos de carga.

Como guardar a bateria

- Se a bateria não for utilizada durante muito tempo, carregue-a totalmente e descarregue-a utilizando a câmara de vídeo uma vez por ano para a manter a funcionar correctamente. Para guardar a bateria, retire-a da câmara de vídeo e coloque-a num local seco e fresco.
- Para descarregar totalmente a bateria na câmara de vídeo, deixe a câmara de vídeo no modo de espera de gravação sem um disco inserido com [DESLIG. AUTO] ajustado em [NUNCA] no menu PROG.STAND. no ecrã [SETUP] até que se desligue (p.62).

Vida útil da bateria

- A vida útil da bateria é limitada. A capacidade da bateria diminui a pouco e pouco com o passar do tempo e se a utilizar com muita frequência. Se a duração da bateria ficar muito reduzida, provavelmente é porque atingiu o fim da sua vida útil. Adquira uma bateria nova.
- A vida útil da bateria depende da forma como é guardada e das condições de funcionamento e ambientais em que cada bateria é utilizada.

Manutenção e precauções

Sobre utilização e cuidados

- Não utilize nem guarde a câmara de vídeo e os acessórios nos locais indicados a seguir:
  - Sítios muito quentes ou frios. Nunca exponha a câmara de vídeo e os acessórios a temperaturas superiores a 60 °C como, por exemplo, sob a incidência directa dos raios solares, perto de aquecedores ou no interior de um automóvel estacionado ao sol. Podem funcionar mal ou ficar deformados.
  - Perto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A câmara de vídeo pode funcionar mal.
  - Perto de ondas de rádio fortes ou radiações. A câmara de vídeo pode não gravar correctamente.
  - Perto de receptores de AM e equipamento de vídeo. Pode provocar interferências.
  - Praias de areia ou num local com pó. Se entrar areia ou pó na câmara de vídeo, esta pode avariar-se. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
  - Perto de janelas ou no exterior, onde o ecrã LCD, possam estar expostos à luz solar directa. O interior do ecrã LCD pode ficar danificado.
  - Num sítio muito húmido.
- Utilize a câmara de vídeo com uma corrente CC de 7,2 V (bateria) ou CC de 8,4 V (transformador de CA).
- Para um funcionamento com CC ou CA, utilize os acessórios recomendados neste manual de instruções.
- Não deixe a câmara de vídeo molhar-se como, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a câmara se molhar, pode funcionar mal. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Se deixar cair um objecto sólido ou líquido dentro da câmara de vídeo, desligue-a e mande-a verificar por um agente Sony antes de voltar a utilizá-la.
- Utilize a câmara de vídeo com cuidado e não a desmonte, modifique nem a exponha a choques físicos ou impactos como, por exemplo, bater, deixar cair ou pisar o aparelho. Tenha especial cuidado com a objectiva.
- Se não estiver a utilizar a câmara de vídeo, deixe o interruptor POWER na posição OFF (CHG).
- Não embrulhe a câmara de vídeo, por exemplo, numa toalha, quando a utilizar. Se o fizer, o interior pode sobreaquecer.
- Ao desligar o cabo de alimentação, puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Não danifique o cabo de alimentação colocando algo pesado em cima do mesmo.
- Mantenha os contactos de metal limpos.
- Mantenha o telecomando e as pilhas tipo botão fora do alcance de crianças. Se, por acidente, a pilha for engolida, consulte imediatamente um médico.
- Se o líquido da bateria se derramar,
  - consulte os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony.
  - lave bem toda a zona que tenha estado em contacto com o líquido.
  - se lhe entrar líquido nos olhos, lave-os com água abundante e consulte um médico.

■ Se não utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

- Ligue-a de vez em quando e utilize-a para, por exemplo, reproduzir um disco durante cerca de 3 minutos.
- Retire o disco da câmara de vídeo.
- Gaste toda a carga da bateria antes de a guardar.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade dentro da câmara de vídeo, na superfície do disco ou na objectiva. Se o fizer, pode provocar uma avaria na câmara de vídeo. Se existir humidade dentro da câmara de vídeo, surge [Condensação de humidade. Desligue durante 1h] ou [Condensação Não pode abrir Tente mais tarde].A indicação não aparecerá se a humidade condensar na objectiva da câmara.

■ Se houver condensação de humidade

Desligue a câmara de vídeo e deixe-a por cerca de 1 hora.

■ Nota sobre a condensação de humidade

A humidade pode condensar-se se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente (ou vice-versa) ou se a utilizar num local húmido da forma indicada a seguir.

- Transportar a câmara de vídeo de uma pista de esqui para um local aquecido por um aquecedor.
- Transportar a câmara de vídeo de um automóvel com o ar condicionado ligado para um local quente no exterior.

- Utilizar a câmara de vídeo depois de uma tempestade ou de um aguaceiro.
- Utilizar a câmara de vídeo num local quente e húmido.

■ Como evitar a condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente, coloque-a num saco de plástico e feche-o muito bem. Retire-a do saco quando a temperatura no seu interior atingir a temperatura ambiente (cerca de uma 1 depois).

No ecrã LCD

- Não exerça pressão excessiva no ecrã LCD. Se o fizer, o ecrã fica desfocado e pode provocar uma avaria na câmara de vídeo.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local frio, pode aparecer uma imagem residual no ecrã LCD. Não se trata de uma avaria.
- Enquanto estiver a utilizar a câmara de vídeo, a parte de trás do ecrã LCD pode aquecer. Não se trata de uma avaria.

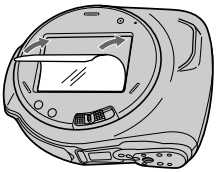
■ Aplicar a película protectora de LCD

Antes de utilizar a sua câmara de vídeo é recomendável aplicar a película protectora de LCD no ecrã LCD, de forma a protegê-lo de riscos ou sujidade.

① Limpe qualquer pó ou sujidade do ecrã LCD com o pano fornecido.

② Remova a película protectora de LCD.

③ Aplique o a película protectora de LCD no ecrã LCD.



- Quando aplicar a película protectora de LCD assegure que o ecrã LCD não tenha qualquer pó ou sujidade e que não forme bolhas entre a película protectora e o ecrã LCD.
- Esta película protege o ecrã LCD contra sujidade ou pó. A película não protege o ecrã LCD contra pressão em excesso.

■ Para limpar o ecrã LCD

Se o ecrã LCD tiver dedadas ou pó, utilize o pano (fornecido) para o limpar. Se utilizar o kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique o líquido de limpeza directamente no ecrã LCD. Utilize um papel de limpeza humedecido no líquido.

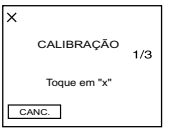
■ Sobre a regulação do ecrã LCD (CALIBRAÇÃO)

Os botões no painel digital podem não funcionar correctamente. Se isso acontecer, proceda da seguinte maneira. Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo à tomada de parede utilizando o transformador de CA durante a operação.

① Deslize o interruptor POWER de modo a acender o indicador luminoso ▶ (Reproducción/Edición).

② Desligue todos os cabos da câmara de vídeo à excepção do do transformador CA e, em seguida, remova o disco da câmara de vídeo.

③ Toque em P-MENU → [SETUP] → PROG.STAND. → [CALIBRAÇÃO].



④ Toque na indicação "×" que aparece no ecrã com um objecto pontiagudo.
A posição do "×" muda.
Toque em [CANC.] para cancelar.

Se não tiver carregado no ponto certo, tente a calibração novamente.

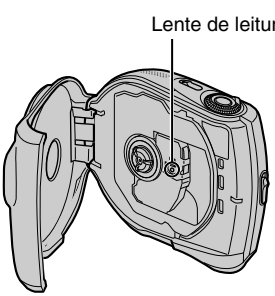
- Não utilize uma ferramenta afiada para calibrar o ecrã LCD. Se o fizer pode danificar a superfície do ecrã.

Como manusear a caixa

- Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da câmara de vídeo com um pano macio ligeiramente humedecido em água e depois limpe a caixa com um pano macio e seco.
- Evite fazer o seguinte para não danificar o acabamento.
  - Utilizar químicos como diluente, benzina, álcool, panos com produtos químicos, repelentes e insecticidas.
  - Pegar na câmara com as mãos sujas com as substâncias mencionadas acima.
  - Deixar a caixa em contacto com objectos de borracha ou vinil durante muito tempo.

Na lente de leitura

- Não toque na lente dentro da tampa do disco. Mantenha a tampa do disco fechada excepto quando inserir e remover o disco, de forma a manter o pó fora do aparelho.
- Quando a câmara de vídeo não funcionar devido a sujidade na lente de leitura, limpe-a com um soprador (não fornecido).
  Não toque directamente na lente de leitura durante a limpeza porque poderá influenciar o bom funcionamento da sua câmara de vídeo.



Cuidados e armazenamento da objectiva da câmara de vídeo

- Limpe a superfície da objectiva com um pano macio nos seguintes casos:
  - se a superfície da objectiva tiver dedadas.
  - em locais quentes ou húmidos.
  - se a objectiva estiver exposta ao ar marítimo como, por exemplo, numa praia.
- Guarde a objectiva num local com boa ventilação e com pouco pó ou sujidade.
- Para evitar o aparecimento de bolor, limpe periodicamente a objectiva como se descreve acima. Utilize a câmara de vídeo cerca de uma vez por mês para a manter em bom estado, durante muito tempo.

Para carregar a bateria recarregável pré-instalada

A câmara de vídeo tem uma bateria recarregável pré-instalada que mantém a data, a hora e outras programações, mesmo que o selector POWER esteja na posição OFF (CHG). A bateria recarregável pré-instalada é carregada enquanto utiliza a câmara de vídeo, mas descarrega-se gradualmente se não a utilizar. Se não utilizar a câmara de vídeo, a bateria recarregável descarrega-se totalmente em **cerca de 2 meses**. No entanto, mesmo que a bateria recarregável pré-instalada não esteja carregada, o funcionamento da câmara de vídeo não é afectado desde que não utilize a data para uma gravação.

■ Procedimentos

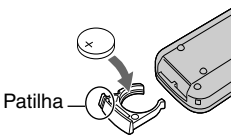
Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede utilizando o transformador CA fornecido e deixe a câmara de vídeo com o interruptor POWER na posição de desligado por mais de 24 horas.

Para mudar a pilha do telecomando

① Carregando na patilha, introduza a unha na fenda para puxar a caixa da pilha para fora.

② Coloque uma nova pilha com o lado + virado para cima.

③ Volte a introduzir a caixa da pilha no telecomando até ouvir um estalido.



AVISO

Se não for manuseada com cuidado, a pilha pode explodir. Não carregue, desmonte nem queime a pilha.

Atenção

Se substituir a pilha incorrectamente, pode provocar uma explosão. Substitua a pilha apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pelo fabricante.
Para se desfazer das pilhas usadas, cumpra as instruções do fabricante.

- O telecomando tem uma pilha de lítio tipo botão (CR2025). Utilize apenas pilhas CR2025.
- Quando a pilha de lítio começar a ficar fraca, o alcance do telecomando pode diminuir ou o telecomando pode não funcionar bem. Neste caso, substitua a pilha por uma pilha de lítio CR2025 da Sony. Se utilizar outro tipo de pilha, pode provocar um incêndio ou uma explosão.

Características técnicas

Sistema

Formato de compressão vídeo	MPEG2/JPEG (imagens fixas)
Sistema de gravação áudio	Dolby Digital 2ch Dolby Digital Stereo Creator
Sinal de vídeo	PAL color, normas CCIR
Discos utilizáveis	8 cm DVD-R/DVD-RW/ DVD+RW
Formato de gravação	Filme DVD-R: DVD-VIDEO DVD-RW: DVD-VIDEO (modo VIDEO), DVD-VideoRecording (modo VR) DVD+RW: DVD+RW Video Imagem fixa Exif * Ver.2.2
Tempo de gravação/ reprodução	HQ: aprox. 20 min SP: aprox. 30 min LP: aprox. 60 min
Dispositivo de imagem	3 mm (tipo 1/6) CCD (Dispositivo de carga acoplado) Bruto: aprox. 800 000 pixels Efectivo (filmes) : aprox. 400 000 pixels Efectivo (imagens fixas): aprox. 400 000 pixels
Lente	Carl Zeiss Vario-Tessar Potência combinada de lentes zoom Óptico: 10×, Digital: 20×, 120× F=1.7-2.2
Distância focal	f=2.3 - 23 mm Quando convertida para uma máquina fotográfica de 35 mm Para filmes: 44 - 440 mm Para imagens fixas: 44 - 440 mm
Temperatura da cor	[AUTO], [UM TOQUE], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)
Iluminação mínima	5 1× (lux) (F1,7)

* “Exif” é um formato de ficheiro para imagens fixas, estabelecido pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Os ficheiros neste formato podem conter informações adicionais como, por exemplo, informações sobre as programações da câmara de vídeo na altura da gravação.

• Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.

Conectores de entrada/saída

Áudio/vídeo entrada/saída	conector de 10 pinos Interruptor automático de entrada/saída Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), Sinal de luminância não balanceado: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), Sinal de crominância não balanceado: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), Sinal de áudio não balanceado: 327 mV (a uma impedância de carga de 47 kΩ (kilohms)), impedância de entrada superior a 47 kΩ (kilohms), impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)
Tomada USB	mini-B

Ecrã LCD

Imagem	6,2 cm (tipo 2,5)
Número total de pixels	123 200 (560 × 220)

Geral

Requisitos de alimentação	7,2 V (bateria recarregável) 8,4 V (transformador de CA)
Consumo médio de energia (quando utilizar a bateria recarregável)	3,0 W
Temperatura de funcionamento	0 °C a + 40 °C
Temperatura de funcionamento	-20 °C a + 60 °C
Dimensões (aprox.)	127 × 101 × 49 mm (l×a×d)
Peso (aprox.)	360 g unidade principal 420 g incluindo a bateria recarregável NP-FA50 e disco
Acessórios fornecidos	Consulte a página 16.

Transformador de CA - AC-L200

Requisitos de alimentação	CA 100 - 240 V, 50/60 Hz
Consumo de corrente	0,35 - 0,18 A
Consumo de energia	18 W
Tensão de saída	DC 8,4 V*
Temperatura de funcionamento	0 °C a + 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a + 60 °C
Dimensões (aprox.)	48 × 29 × 81 mm (l×a×d) excluindo as peças salientes
Peso (aprox.)	170 g excluindo o cabo de alimentação

* Para obter outras características técnicas, consulte a etiqueta do transformador de CA.

Bateria recarregável (NP-FA50)

Tensão máxima de saída	DC 8,4 V
Tensão de saída	DC 7,2 V
Capacidade	4,9 wh (680 mAh)
Dimensões (aprox.)	47,2 × 6,8 × 75,5 mm (l×a×d)
Peso (aprox.)	50 g
Temperatura de funcionamento	0 °C a + 40 °C
Tipo	Li-ion

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Índice remissivo

A

ACERT.RELÓG. 22
Ajuda 75
Altifalante 33
Anular finalização 46
APLIC.IMAGEM (Aplicação de imagem) 57
APRES.SLIDES 58

B

Bateria
  bateria recarregável 17
  Carga residual da bateria ... 33
  INFO BATERIA 33
  Pilha de lítio tipo botão .. 104
Bateria recarregável *Consultar Bateria*
Botão Anterior/Seguinte 35
Botão EASY 25
Botão Menu pessoal 35
Botão REC START/STOP (PHOTO) 26, 30
Botão RESET 33
Botão VISUAL INDEX 35
Botões de controlo de vídeo. 35
BRILHO LCD 60

C

Cabo de ligação de A/V ..38, 72
Cabo S VIDEO 38, 72
Cabo USB 16
CALIBRAÇÃO 102
Características técnicas 105
Carga residual da bateria 33
Carregar a bateria 17
  Bateria recarregável. 17
  Pilha recarregável pré-instalada 103
CD-ROM 75
Centro de assistência ao utilizador da Pixela 79
CÓD.DADOS 61
Computador 75
Condensação de humidade. 101
Contador 35
Copiar 73
COR LCD 60

D

DADOS CÂMARA 61
Dados originais
  Apagar 66
  Dividir 66
DATA/HORA 61
DESLIG. AUTO (Desligar automaticamente) ..62
DESLOC SETUP 62
DESPORTO (lição de desporto) 52
Direitos de autor 4, 79
DISCO REST. 61
DISP/BATT INFO 21, 33

E

Ecrã VISUAL INDEX ... 27, 31
Editar 66
EFEITO DIG. (Efeito digital) 58
EFEITO IMAG. (Efeito de imagem) 58
EQ.BRANCO (Equilíbrio do branco) 53
EXPOSIÇÃO 53, 87
EXTERIOR 53

F

FADER 57, 87
FADER BRANCO 57
FADER PRETO 57
Ficha DC 17
FILME ANT. 58
Filme fotos 42, 70
FINA 56
Finalizar 40
Fixar a exposição 32
FOCO 54
FOCO PONTO 54
Folha isoladora 37
FORM.ALARG. 60
Formatar 47
Fuso horário mundial 98

G

Grande angular 32
Gravação adicional 46
Gravar 26, 30
Guia dos primeiros passos 75, 79

H

HORA/LANGU. (Idioma) ... 63
HQ 59
HR.VERÃO 63

I

Ícone ..... *Consultar indicadores do visor*
Indicador luminoso CHG (carga) 18
Indicador luminoso de ACCESS 23
Indicadores de aviso 93
Indicadores do visor 35, 36
"InfoLITHIUM" 99
Inicializar (Repor) 33
Instalar 76
INTERIOR 53
Interruptor POWER 17

J

JPEG 42, 70

L

LANGUAGE 63
Lente de leitura 103
Ligar
  Televisor 38, 72
  Videogravador 72

LIMPAR 57
Lista de reprodução
Adicionar 68
Apagar 68
Dividir 70
Mover 69
LP (Reprodução longa) 59
Luz de fundo do LCD 21
LUZ FND.LCD 60
LUZ GRAV. (Indicador luminoso de gravação) ... 33, 62

M

Manutensão 101
Marca comercial 109
MED.LUZ (Medidor flexível da luz de um ponto) 53, 86
Mensagens de aviso 93
Menu de DVD 41
Menu pessoal 48, 64
Adicionar 64
Apagar 64
Ordenar 65
Reiniciar 65
Microfone estéreo incorporado 33
MODO DEMO 58
Modo Easy Handycam 25
MODO GRV. 59
MOSAICO 58
MPEG 42, 70
MULTISOM 60

N

NIV.REF.MIC. 60
Nº FICHEIRO (Número de ficheiro) 57
NTSC 97
Número de imagens fixas que podem ser gravadas num disco 56

O

OBTR.LNT.COR (Obturador lento a cores) 54, 87
OBTUR.AUTO 54
Opções de configuração 48
APLIC.IMAGEM 57
HORA/LANGU. 63
PROG. CÂMARA 52
PROG.DISCO 59
PROG.FIXA 56
PROG.STAND. 59
Utilizar as opções de configuração 48

P

P&B 58
P.SOL&LUAR 52
Painel digital 21
PAISAGEM 52
PAL 97
Pano de limpeza 5
PASTEL 58
Patilha OPEN da tampa do disco 23
Película protectora de LCD . 102
Picture Package 75
Pilha de lítio tipo botão 104
P-MENU ..... *Consultar Menu pessoal*
PRAIA&SKI 52
PROG. CÂMARA 52
PROG.ÁREA 63, 98
PROG.DISCO 59
PROG.FIXA 56
PROG.LCD 60
PROG.STAND. 59
PROGRAMAR EA 52, 86
PROJECTOR 52

Q

QUALIDADE 56

R

Regular a exposição da luz de fundo 32
Reprodução 27, 31
RETRATO (retrato suave) 52
Rever 34
Rever eliminando 34

S

SEL.FOR.ALR. 55
Sensor remoto 33
SÉPIA 58
SINAL SONORO 62
Sinal sonoro de confirmação da operação ..... *Consultar SINAL SONORO*
Sistema de televisão a cores . 97
SOBREPOR 57
Software 76
SP 59
STANDARD 56
STEADYSHOT 56

T

Tampa da objectiva 20
TECLA LUMI. (tecla de luminâncnia) 58
TELECOMANDO (telecomando) 61
Telecomando 37
Teleobjectiva 32
Televisor 38, 72
TEMP.AUTO 55
Tempo de carga 18
Tempo de gravação 18
Tempo de reprodução 18
TÍTULO DISCO 59
Título do disco 42
Tomada A/V 38, 72
Tomada DC IN 17
Tomada de parede 17
Tomada S VIDEO 38, 72
Tomada USB 72
Transmissor 37
Tripé 32

U

UM TOQUE 53
USB1.1 ..... 60, 76
USB2.0 ..... 12, 60, 76
Utilização no estrangeiro 97

V

VELOC. USB 60
VELOC.TOTAL..... 60
Videogravador..... 72
Visor de diagnóstico automático..... 93
VISUALIZAÇÃO..... 62
Volume 31

Z

Zoom..... 32
ZOOM DIG..... 55
ZOOM REPR..... 33

Sobre marcas comerciais

- Dolby e o símbolo do D duplo são Trade Mark da Dolby Laboratories.
- Dolby Digital Stereo Creator uma Trade Mark da Dolby Laboratories.
- Os logótipos DVD-R, DVD-RW e DVD+RW são Trade Marks.
- "InfoLITHIUM" é uma Trade Mark da Sony Corporation.
- Picture Package é uma Trade Mark da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows e Windows Media são Trade Marks registadas ou Trade Marks da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh é Trade Mark da Apple Computer, Inc.
- Macromedia e Macromedia Flash Player são Trade Marks ou Trade Marks registadas da Macromedia, Inc. nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Pentium é uma Trade Mark ou registada da Intel Corporation.

Todos os outros produtos aqui mencionados podem ser Trade Mark ou marcas registadas das respectivas empresas. Além disso, ™ e ® não estão mencionadas em todos os casos neste manual.

http://www.sony.net/

A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

2597463410